叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 西印度群岛：对岛屿、(the West Indies Being A Description Of The) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

西印度群岛：对岛屿、(The West Indies Being a Description of the)

[[wʌn]]
[1]
[1]

[1]

[ðə; ði] [west] ['ɪndiz] :
THE WEST INDIES :
这 西方 独立 :

西印度群岛：

['biːɪŋ] [ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['aɪləndz] ,
BEING A DESCRIPTION OF THE ISLANDS ,
存在 一个 描述 的 这 岛屿 ,

对这些岛屿的描述，

['prɑːgres] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] , [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['lɪbərti]
PROGRESS OF CHRISTIANITY , EDUCATION , AND LIBERTY
进步 的 基督教 , 教育 , 和 自由

基督教、教育和自由的进步

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kʌlərd] [ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n] ['dʒen(ə)rəli] .
AMONG THE COLORED POPULATION GENERALLY .
之中 这 有色 人口 一般来说 .

在有色人种群体中普遍存在。

[baɪ]['mɪsɪz] .
BY MRS .
经过 太太 .

作者：夫人

['nænsi] [prɪns] .
NANCY PRINCE .
南希 王子 .

南希·普林斯。

['bɔːstən; 'bɑːstən] :
BOSTON :
波士顿 :

波士顿：

[daʊ] & ['dʒæksən] , ['printərz] , - ['devənʃə] [ˌes 'tiː] . - . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]]
DOW & JACKSON , PRINTERS , 14 DEVONSHIRE ST . 1841 . [2] [3]
道琼斯 & 杰克逊 , 打印机 , - 德文郡 英石 . - . [2] [3]

DOW & JACKSON 印刷厂，德文郡街 14 号，1841 年。[2][3]

[west] ['ɪndiz] .
WEST INDIES .
西方 独立 .

西印度群岛。

[ə; eɪ][dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n]['ʌndər] [wɪtʃ] [ɪz] [ˌkɔmpri'hendid] [ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃeɪn] [ʌv; əv]['aɪləndz] ,
A denomination under which is comprehended a large chain of islands ,
一个 面值 在下面 哪个 是 理解 一个 大的 链 的 岛屿 ,

涵盖一大片岛屿的教派，

[ɪk'stendɪd] [ɪn][ə; eɪ] [kɜ:rv] [frʌm; frəm][ðə; ði]['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] [ʃɔ:r] [ɑ:n][ðə; ði] ['nɔ:rðərn] [pɪ'nɪnsələr]

extended	in	a	curve	from	the	Florida	shore	on	the	northern	peninsula
扩展	在	一个	曲线	从	这	佛罗里达	支撑	在	这	北方	半岛

[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,

of	America	,
的	美国	,

从美国北部半岛的佛罗里达海岸呈弧形延伸，

[tu:; tə][ðə; ði] [gʌlf] [ʌv; əv][ˌvenə'zweɪlə][ɑ:n][ðə; ði] ['sʌðərn] .

to	the	Gulf	of	Venezuela	on	the	southern	.
到	这	海湾	的	委内瑞拉	在	这	南部	.

南临委内瑞拉湾。

[ði:z] ['aɪləndz] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə][faɪv] [ˌjʊrə'pi:ən] ['paʊɝz] , [vɪz] .

These	islands	belong	to	five	European	powers	,	viz	.
这些	岛屿	属于	到	五	欧洲的	权力	,	即	.

这些岛屿分属五个欧洲强国，即：

[greɪt] ['brɪt(ə)n] , [speɪn] , [fræns] , ['hɑ:lənd] [ænd; ənd]['denmɑ:rk] .

Great	Britain	,	Spain	,	France	,	Holland	and	Denmark	.
伟大的	英国	,	西班牙	,	法国	,	荷兰	和	丹麦	.

英国、西班牙、法国、荷兰和丹麦。

[æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv] [nu:] ['ɪŋgləənd] [kæn; kən][fɔ:rm][noʊ][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]['klaɪmət][ænd; ənd]

An	inhabitant	of	New	England	can	form	no	idea	of	the	climate	and
一个	居民	的	新的	英格兰	能	形式	不	主意	的	这	气候	和

[ðə; ði] [prə'dʌkʃənz] [ʌv; əv] [ði:z] ['aɪləndz] .

the	productions	of	these	islands	.
这	作品	的	这些	岛屿	.

新英格兰的居民无法想象这些岛屿的气候和物产。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [pə'tiku:ləz] [ðæt] [ɑ:r; ər] [hɪr] ['menʃ(ə)nd] , [ɑ:r; ər][pɪ'kju:liər][tu:; tə][ðem; ðəm][ɔ:l] .

Many	of	the	particulars	that	are	here	mentioned	,	are	peculiar	to	them	all	.
许多	的	这	细节	那	是	这里	提及	,	是	奇特	到	他们	全部	.

这里提到的许多细节，都是他们各自独有的。

[ðə; ði]['klaɪmət][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] [west] ['ɪndiə]['aɪləndz][ɪz] ['nɪrli] [ðə; ði] [seɪm] , [ə'laʊɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðoʊz]

The	climate	in	all	the	West	India	Islands	is	nearly	the	same	,	allowing	for	those
这	气候	在	全部	这	西方	印度	岛屿	是	几乎	这	相同的	,	允许	为了	那些

[ˌæksə'dent(ə)l] ['dɪfərənsɪz] ,

accidental	differences	,
偶然	差异	,

除了那些偶然的差异之外，西印度群岛所有岛屿的气候几乎相同。

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['sevrəl] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] [ænd; ənd] ['kwɑ:lətiz] [ʌv; əv][ðə; ði][lændz] [ðəm'selvz] [prə'du:s] ;

which	the	several	situations	and	qualities	of	the	lands	themselves	produce	;
哪个	这	一些	情况	和	品质	的	这	土地	他们自己	生产	;

而这些又是由土地本身的各种情况和特性所造成的；

[æz; əz] [ðeɪ] [laɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['trɑ:pɪk][ʌv; əv]['kænsər] , [ænd; ənd][ðə; ði] [sʌn] ['ɔ:f(ə)n][ɪz]['ɔ:lmoʊst][æt; ət]

as	they	lie	within	the	tropic	of	Cancer	,	and	the	sun	often	is	almost	at
作为	他们	说谎	之内	这	热带	的	癌症	,	和	这	太阳	经常	是	几乎	在

[ðə; ði] [mə'rɪdiən] ,

the	meridian	,
这	子午线	,

因为它们位于北回归线内，而太阳经常几乎位于子午线上。

['oʊvər][ðer; ðər] ['hedz] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'tɪnjuəli] [səb'dʒɛktɪd][tuː; tə][ə; eɪ] [hiːt] [ðæt] [wʊd] [biː; bi]

over	their	heads	,	they	are	continually	subjected	to	a	heat	that	would	be
超过	他们的	头部	,	他们	是	持续	受	到	一个	热	那	会	是

[ɪn'tɑːlərəb(ə)l] ,

intolerable	,
无法容忍	,

他们头顶上持续遭受着难以忍受的高温。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [treɪd] ['waɪndz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər][soʊ] [rɪ'freʃɪŋ] ,

but	for	the	trade	winds	,	which	are	so	refreshing	,
但	为了	这	贸易	风	,	哪个	是	所以	令人耳目一新	,

但除了令人神清气爽的信风之外，

[æz; əz][tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ðə; ðɪ][ɪn'hæbɪtənts][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][ðer; ðər][kən'sɜːrnz] , ['iːv(ə)n]['ʌndər][ə; eɪ]

as	to	enable	the	inhabitants	to	attend	to	their	concerns	,	even	under	a
作为	到	使能够	这	居民	到	出席	到	他们的	担忧	,	甚至	在下面	一个

[nuːn] - [deɪ] [sʌn] :

noon	-	day	sun	:
中午	-	天	太阳	:

以便居民即使在正午烈日下也能处理自己的事情：

[æz; əz][ðə; ðɪ] [naɪt] [əd'vænsɪz] , [ə; eɪ] [briːz] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə][biː; bi] [pər'siːvd] , [wɪtʃ] [bloʊz] ['smɑːrtli]

as	the	night	advances	,	a	breeze	begins	to	be	perceived	,	which	blows	smartly
作为	这	夜晚	进展	,	一个	微风	开始	到	是	感知	,	哪个	打击	聪明地

[frʌm; frəm][ðə; ðɪ][lænd] ,

from	the	land	,
从	这	土地	,

夜幕降临，开始感觉到微风，这风从陆地上强劲地吹来。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] , [frʌm; frəm][ðə; ðɪ]['sentər] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [siː] , [tuː; tə][ɔːl] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

as	it	were	,	from	the	centre	towards	the	sea	,	to	all	points	of	the
作为	它	是	,	从	这	中心	向	这	海	,	到	全部	积分	的	这

['kʌmpəs] [æt; ət][wʌns] .

compass	at	once	.
罗盘	在	一次	.

仿佛从中心向大海，同时向四面八方延伸。

[ðə; ðɪ] [reɪnz] [meɪk] [ðə; ðɪ]['oʊnli] [dɪ'stɪŋkʃn] [ʌv; əv] ['siːznz] [ɪn] [ðiːz] ['aɪləndz] .

The	rains	make	the	only	distinction	of	seasons	in	these	islands	.
这	雨	制作	这	仅有的	区别	的	季节	在	这些	岛屿	.

在这些岛屿上，雨水是唯一区分季节的因素。

[ðə; ðɪ] [triːz] [ɑːr; ər] [griːn] [ðə; ðɪ] [jɪr] [raʊnd] ; [ðeɪ] [hæv; həv][noʊ][koʊld] , [ɔːr][frɔːst] ;

The	trees	are	green	the	year	round	;	they	have	no	cold	,	or	frost	;
这	树木	是	绿色的	这	年	圆形的	;	他们	有	不	寒冷的	,	或者	霜	;

这些树木一年四季都是绿色的；它们不会感到寒冷或霜冻；

['aʊər; ɑːr] ['hevɪst] [reɪnz][ɑːr; ər][bʌt; bət] ['duːz] , [kəm'pærətɪvli] : [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , [flʌdz] [ʌv; əv]

our	heaviest	rains	are	but	dews	,	comparatively	:	with	them	,	floods	of
我们的	最重	雨	是	但	露水	,	比较	:	和	他们	,	洪水	的

['wɔːtər][ɑːr; ər] [pɔːd] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [klaʊdz] .

water	are	poured	from	the	clouds	.
水	是	倾倒	从	这	云	.

与此相比，我们这里最大的雨也只是露水：与此相比，云层中倾泻而下的是滔天洪水。

[ə'baʊt] [meɪ] , [ðə; ðɪ][ˌpɪri'ɑːdɪk(ə)l][reɪnz][frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [saʊθ] [meɪ] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] .

About	May	,	the	periodical	rains	from	the	South	may	be	expected	.
关于	可能	,	这	期刊	雨	从	这	南	可能	是	预期的	.

大约五月份，南方可能会出现周期性降雨。

['æftər] [ðen] [ðə; ði]['trɑ:pɪk(ə)l] ['sʌmər] [ɪn][ɔ:l][ɪts] ['splendər] .

After	then	the	tropical	summer	in	all	its	splendor	.
后	然后	这	热带	夏天	在	全部	它是	辉煌	.

之后便是绚丽多彩的热带夏季。

[ðə; ði] [naɪts] [ɑ:r; ər][kɑ:m][ænd; ənd] [sə'ri:n] , [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] [mɔ:r] ['braɪtli] [ðæn; ðən][ɪn] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] ,

The	nights	are	calm	and	serene	,	the	moon	shines	more	brightly	than	in	New	England	,
这	夜晚	是	冷静的	和	安详	,	这	月亮	闪耀	更多的	明亮地	比	在	新的	英格兰	,

夜晚平静安宁，月亮比新英格兰的月亮更加明亮。

[æz; əz][du:][ðə; ði][p'lænɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['bju:tɪf(ə)l] ['gæləksi] .

as	do	the	planets	,	and	the	beautiful	galaxy	.
作为	做	这	行星	,	和	这	美丽的	星系	.

行星和美丽的星系也是如此。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['ɔ:gəst] [tu:; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv] [sep'tembər] , [ðə; ði] [hi:t] [ɪz][moʊst] [ə'presɪv] ,

From	the	middle	of	August	to	the	end	of	September	,	the	heat	is	most	oppressive	,
从	这	中间	的	八月	到	这	结尾	的	九月	,	这	热	是	最多	压迫性的	,

从八月中旬到九月底，天气最为炎热难耐。

[ðə; ði] [si:] [bri:z] [ɪz] [ˌɪntə'rʌptɪd] , [ænd; ənd] [kɑ:mz] [wɔ:rn][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɪri'ɑ:dɪk(ə)l] [reɪnz] ;

the	sea	breeze	is	interrupted	,	and	calms	warn	the	inhabitants	of	the	periodical	rains	;
这	海	微风	是	中断	,	和	平静	警告	这	居民	的	这	期刊	雨	;

海风停息，平静的海面预示着周期性降雨的到来；

[wɪtʃ] [fɔ:l][ɪn] ['tɔrənts] [ə'baʊt][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər] . [[fɔ:r]]

which	fall	in	torrents	about	the	beginning	of	October	.	[	4	]
哪个	落下	在	种子	关于	这	开始	的	十月	.	[	4	]

每年 10 月初，洪水会如洪水般倾泻而下。[4]

[dʒə'meɪkə] ,

JAMAICA	,
牙买加	,

牙买加，

[ðə; ði][moʊst][kən'sɪdərəb(ə)l][ænd; ənd]['væljuəb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [west] ['ɪndiə] ['aɪləndz] ,

The	most	considerable	and	valuable	of	the	British	West	India	Islands	,
这	最多	大量	和	有价值的	的	这	英国	西方	印度	岛屿	,

英属西印度群岛中最具价值和最重要的一部分

[laɪz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] 75th [ænd; ənd][ðə; ði] 79th [dɪ'gri:z] [ʌv; əv] [west] ['lɑ:ndʒɪtu:d][frʌm; frəm] ['lʌndən] ,

lies	between	the	75th	and	the	79th	degrees	of	west	longitude	from	London	,
谎言	之间	这	75th	和	这	79th	学位	的	西方	经度	从	伦敦	,

位于伦敦西经75度至79度之间。

[ænd; ənd] [bɪ'twi:n] - [ænd; ənd] - [nɔ:rθ] ['lætɪtu:d] ; [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ʌv; əv][æn; ən]['oʊv(ə)l] ['fɪgjər] ,

and	between	17	and	18	north	latitude	;	it	is	of	an	oval	figure	,
和	之间	-	和	-	北	纬度	;	它	是	的	一个	椭圆形	数字	,

位于北纬17度至18度之间；形状为椭圆形。

- [maɪlz] [lɔ:ŋ] , [frʌm; frəm] [i:st] [tu:; tə] [west] , [ænd; ənd] [ə'baʊt] - [maɪlz] [brɔ:d] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

150	miles	long	,	from	East	to	West	,	and	about	60	miles	broad	in	the	middle	,
-	英里	长的	,	从	东方	到	西方	,	和	关于	-	英里	广阔	在	这	中间	,

东西长150英里，中部宽约60英里。

[kən'teɪnɪŋ] [fɔːr] , - , - ['eikəs] .
containing **4** **,** **080** **,** **000** **acres** **.**
包含 4 , - , - 英亩 .

占地408万英亩。

[æn; ən] ['elɪveɪtɪd] [rɪdʒ] , [kɔːld] [ðə; ðiː] [bluː] ['maʊntnz] , [rʌnz] ['leŋkθwaɪz; 'leŋθwaɪz][frʌm; frəm] [iːst]
An **elevated** **ridge** **,** **called** **the** **Blue** **Mountains** **,** **runs** **lengthwise** **from** **East**
一个 升高 岭 , 称为 这 蓝色的 山脉 , 跑步 纵向 从 东方
[tuː; tə] [west] ,
to **West** **,**
到 西方 ,

一条名为蓝山的隆起山脊，东西走向。

[wens] ['nuːmərəs] ['rɪvəz] [teɪk] [ðer; ðər][raɪz][ɑːn][bəuθ][saɪdz] .
whence **numerous** **rivers** **take** **their** **rise** **on** **both** **sides** **.**
何处 很多的 河流 拿 他们的 上升 在 两个都 侧面 .

两岸众多河流由此发源。

[ðə; ðiː] [jɪr] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ɪntuː] [tuː] ['siːznz] , [wet][ænd; ənd][draɪ] .
The **year** **is** **distinguished** **into** **two** **seasons** **,** **wet** **and** **dry** **.**
这 年 是 杰出的 进入 二 季节 , 湿的 和 干燥 .

一年分为雨季和旱季两个季节。

[ðə; ðiː] [mʌnθs] [ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , ['ɔːgəst] [ænd; ənd] [sep'tembər] [ɑːr; ər] [kɔːld] [ðə; ðiː] ['hɜːrəkeɪn] [mʌnθs] .
The **months** **of** **July** **,** **August** **and** **September** **are** **called** **the** **hurricane** **months** **.**
这 几个月 的 七月 , 八月 和 九月 是 称为 这 飓风 几个月 .

七月、八月和九月被称为飓风月。

[ðə; ðiː] [best] ['haʊzɪz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] [bɪlt] [loʊ] , [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ðiː] ['hʌrɪkənz] [ænd; ənd]
The **best** **houses** **are** **generally** **built** **low** **,** **on** **account** **of** **the** **hurricanes** **and**
这 最好的 房屋 是 一般来说 建造 低的 , 在 帐户 的 这 飓风 和
['əːθkweiks] ;
earthquakes **;**
地震 ;

由于飓风和地震的影响，最好的房子通常都建得比较低矮；

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['kʌlərd] ['piːpəlz] [hʌt] [meɪd] [ʌv; əv] [riːdz] , [wɪl] [hoʊld]['oʊnli] [tuː] [ɔːr] [θriː] ['pɝːsənz]
and **the** **colored** **people's** **huts** **made** **of** **reeds** **,** **will** **hold** **only** **two** **or** **three** **persons**
和 这 有色 人们的 小屋 制成 的 芦苇 , 将要 抓住 仅有的 二 或者 三 人
.
:
.

而有色人种用芦苇搭建的小屋，只能容纳两三个人。

[haʊ'evər] ['plez(ə)nt] [ðə; ðiː] [sʌn] [meɪ] [raɪz] , [ɪn][ə; eɪ]['moʊmənt][ðə; ðiː] [siːn] [meɪ] [biː; biː] [tʃeɪndʒd] ,
However **pleasant** **the** **sun** **may** **rise** **,** **in** **a** **moment** **the** **scene** **may** **be** **changed** **,**
然而 令人愉快的 这 太阳 可能 上升 , 在 一个 片刻 这 场景 可能 是 已更改 ,

然而，无论日出多么美好，转眼间景色都可能改变。

[ə; eɪ]['vaɪələnt][stɔːrm] [wɪl] ['sʌd(ə)nli] [ə'raɪz] , [ə'tendid] [wɪð; wɪθ] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , [ðə; ðiː]
a **violent** **storm** **will** **suddenly** **arise** **,** **attended** **with** **thunder** **and** **lightning** **,** **the**
一个 暴力 风暴 将要 突然 出现 , 参加 和 雷 和 闪电 , 这
[reɪn] [fɔːlz] [ɪn] ['tɔrənts] ,
rain **falls** **in** **torrents** **,**
雨 瀑布 在 种子 ,

突然间，狂风暴雨骤起，雷电交加，暴雨倾盆而下。

[ænd; ənd][ðə; ðiː] ['siːz] [ænd; ənd] ['rɪvəz] [raɪz][wɪð; wɪθ]['terəb(ə)l] [dɪ'strʌkʃn] .
and **the** **seas** **and** **rivers** **rise** **with** **terrible** **destruction** **.**
和 这 海域 和 河流 上升 和 糟糕的 破坏 .

海浪和河流暴涨，造成可怕的破坏。

[aɪ] ['witnist] [ðɪs] ['ɔːf(ə)l] [siːn] [ɪn][dʒuːn][læst][æt; ət] ['kɪŋstən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒə'meɪkə] ;

I	witnessed	this	awful	scene	in	June	last	at	Kingston	,	the	capital	of	Jamaica	;
我	目击者	这	可怕	场景	在	六月	最后的	在	金斯顿	,	这	首都	的	牙买加	;

去年六月，我在牙买加首都金斯顿亲眼目睹了这可怕的一幕；

[ðə; ði] [faʊn'deɪʃnz] [ʌv; əv] ['meni] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [dɪ'strɔɪd] ; [ðə; ði]['wɔːtərz] , [æz; əz] [ðeɪ] [rʌʃt]

the	foundations	of	many	houses	were	destroyed	;	the	waters	,	as	they	rushed
这	基础	的	许多	房屋	是	损毁	;	这	水	,	作为	他们	匆忙

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['maʊntnz] ,

from	the	mountains	,
从	这	山脉	,

许多房屋的地基被毁；洪水从山上奔涌而下，

[brɔːt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [lɑːrdʒ] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [triːz] ,

brought	with	them	the	produce	of	the	earth	,	large	branches	of	trees	,
带来	和	他们	这	生产	的	这	地球	,	大的	分支	的	树木	,

[ænd; ənd][ðer; ðər][fruːt] [tə'geðər] ;

and	their	fruit	together	;
和	他们的	水果	一起	;

他们带来了地里的出产，还有树木的大枝和果实；

['meni] ['pɝːsənz][wɜːr; wər] [draʊnd] [en'devərɪŋ] [tuː; tə] [riːtʃ] [ðer; ðər]['hoʊmz][frʌm; frəm][ðer; ðər]

many	persons	were	drowned	endeavoring	to	reach	their	homes	from	their
许多	人	是	溺水	努力	到	抵达	他们的	房屋	从	他们的

['veriəs] [ˌɑːkjə'peɪʃənz] ;

various	occupations	;
各种各样的	职业	;

许多人在下班回家的途中溺水身亡；

[ðoʊz] [huː] [riːtʃt] [ðer; ðər]['hoʊmz][wɜːr; wər]['ɔːf(ə)n][ə'blaɪdʒd][tuː; tə]['træv(ə)l] ['meni] [maɪlz] [aʊt][ʌv; əv]

those	who	reached	their	homes	were	often	obliged	to	travel	many	miles	out	of
那些	WHO	达到	他们的	房屋	是	经常	有义务	到	旅行	许多	英里	出去	的

[ðer; ðər]['juːʒuəl] [weɪ] .

their	usual	way	.
他们的	通常	方式	.

那些回到家乡的人往往不得不绕远路，走很多不寻常的路。

['meni] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['pɛrənts] [ker] , [wɜːr; wər][æt; ət] [ðɪs] [taɪm] [dɪ'strɔɪd] .

Many	young	children	without	a	parent's	care	,	were	at	this	time	destroyed	.
许多	年轻的	孩子们	没有	一个	父母	关心	,	是	在	这	时间	损毁	.

当时许多无人照看的幼童惨遭杀害。

[ə; eɪ] [pʊr] [oʊld]['wʊmən] ['spiːkɪŋ] [ʌv; əv] [ðiːz] [kə'læmitiz] [tuː; tə][ðə; ði] ['raɪtər] , [ðʌs] [ɪk'sprest]

A	poor	old	woman	speaking	of	these	calamities	to	the	writer	,	thus	expressed
一个	贫穷的	老的	女士	请讲	的	这些	灾难	到	这	作家	,	因此	表达

[hɜːr'self] ,

herself	,
她自己	,

一位贫穷的老妇人向作者诉说这些灾难时，是这样说的：

“ [nɑːt][soʊ][bæd] [naʊ] [æz; əz][ɪn][ðə; ði][taɪm][ʌv; əv]['sleɪvəri] ,

“	not	so	bad	now	as	in	the	time	of	slavery	,
“	不是	所以	坏的	现在	作为	在	这	时间	的	奴隶制	,

“现在的情况没有奴隶制时期那么糟糕了。”

[ðen] [gɑːd] [spoʊk] ['veri] [laʊd][tuː; tə] ['bʌkər] ([ðə; ði] [waɪt] ['piːp(ə)l]) [tuː; tə][let][ˌjuː 'es][goʊ] .

then	God	spoke	very	loud	to	Bucker	(	the	white	people	)	to	let	us	go	.
然后	上帝	辐	非常	大声	到	巴克	(	这	白色的	人们	)	到	让	我们	去	.

然后上帝大声向巴克尔（白人）说话，让他们放我们走。

[θæŋk] [gɑːd] , ['evər] [sɪns] [ðæt] , [ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː 'es][ʌp] , [wiː; wi][goʊ] [preɪ] ,
Thank **God** **,** **ever** **since** **that** **,** **they** **give** **us** **up** **,** **we** **go** **pray** **,**
感谢 上帝 , 曾经 自从 那 , 他们 给 我们 向上 , 我们 去 祈祷 ,

感谢上帝，从那以后，他们放弃了我们，我们就去祈祷。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][nɑːt][soʊ][bæd][laɪk][æz; əz] [bɪ'fɔːr] .
and **we** **have** **it** **not** **so** **bad** **like** **as** **before** **.**
和 我们 有 它 不是 所以 坏的 喜欢 作为 前 .

情况没有以前那么糟糕了。

" [aɪ] [wʊd] [ˌrekə'mend] [ðɪs] [pʊr] ['wʊmənz] [rɪ'mɑːrk][tuː; tə][ðə; ði] [fer] [sʌnz] [ænd; ənd] ['dɔtɚz]
" **I** **would** **recommend** **this** **poor** **woman's** **remark** **to** **the** **fair** **sons** **and** **daughters**
" 我 会 推荐 这 贫穷的 女性的 评论 到 这 公平的 儿子们 和 女儿们
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
of **America** **,**
的 美国 ,

"我建议美国俊男靓女们好好听听这位可怜妇人的这番话。"

[ðə; ði][lænd][ʌv; əv][ðə; ði]['pɪlgrɪmz] .
the **land** **of** **the** **pilgrims** **.**
这 土地 的 这 朝圣者 .

朝圣者的土地。

" [ðen] [gɑːd] [spoʊk] ['veri] [laʊd] .
" **Then** **God** **spoke** **very** **loud** **.**
" 然后 上帝 辐 非常 大声 .

"然后上帝大声说道。"

" [meɪ] [ðiːz] [wɜːrdz][biː; bi] [ɪn'greɪvd] [ɑːn][ðə; ði][poʊst][ʌv; əv] ['evri] [dɔːr] ;
" **May** **these** **words** **be** **engraved** **on** **the** **post** **of** **every** **door** **;**
" 可能 这些 字 是 刻 在 这 邮政 的 每一个 门 ;

愿这些话镌刻在每一扇门的门柱上;

[ɪn] [ðɪs] [lænd][ʌv; əv] [nuː] ['ɪŋglənd] [gɑːd] [spiːks] ['veri] [laʊd] ,
in **this** **land** **of** **New** **England** **God** **speaks** **very** **loud** **,**
在 这 土地 的 新的 英格兰 上帝 说话 非常 大声 ,

在新英格兰这片土地上，上帝的声音非常响亮。

[ænd; ənd] [waɪl] [hɪz; ɪz][d'ʒʌdʒmənts][ɑːr; ər][ɪn][ðə; ði] [ɜːrθ] , [meɪ] [ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [lɜːrn]
and **while** **his** **judgments** **are** **in** **the** **earth** **,** **may** **the** **inhabitants** **learn**
和 尽管 他的 判决 是 在 这 地球 , 可能 这 居民 学习
['raɪtʃəsnəs] !
righteousness **!**
义 !

愿祂的审判临到大地，使那里的居民学会公义!

[ðə; ði] ['maʊntnz] [ðæt] [ˌɪntər'sekt] [ðɪs] ['aɪlənd] [siːm] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['rɑːks] [θroʊn] [ʌp][baɪ]
The **mountains** **that** **intersect** **this** **Island** **seem** **composed** **of** **rocks** **thrown** **up** **by**
这 山脉 那 相交 这 岛 似乎 由 的 岩石 抛掷 向上 经过
['friːkwənt] ['əːθkweiks] [[faɪv]]
frequent **earthquakes** **[** **5** **]**
频繁 地震 [5]

贯穿该岛的山脉似乎是由频繁地震抛出的岩石构成的[5]

[ɔːr] [vɔl'keinəuz] .
or **volcanoes** **.**
或者 火山 .

或者火山。

[ðiːz] ['rɑːks] , [ðoʊ] ['hævɪŋ] ['lɪt(ə)l] [sɔɪl] , [ɑːr; ər] [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [greɪt] [və'raɪəti][ʌv; əv]

These	rocks	,	though	having	little	soil	,	are	adorned	with	a	great	variety	of
这些	岩石	,	尽管	拥有	小的	土壤	,	是	装饰	和	一个	伟大的	种类	的

['bjuːtɪf(ə)l] [triːz] ,

beautiful	trees	,
美丽的	树木	,

这些岩石虽然土壤稀少，却生长着各种各样的美丽树木。

['groʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['fɪʃərz] , [wɪtʃ] [ɑːr; ər] ['nʌrɪʃt] [baɪ]['friːkwənt] [reɪnz] , [ænd; ənd] ['flɜːrɪʃ]

growing	from	the	fissures	,	which	are	nourished	by	frequent	rains	,	and	flourish
生长	从	这	裂缝	,	哪个	是	营养	经过	频繁	雨	,	和	繁荣

[ɪn][pər'petʃuəl] [sprɪŋ] .

in	perpetual	spring	.
在	永久	春天	.

从裂缝中生长出来，依靠频繁的雨水滋养，在永恒的春天中茁壮成长。

[frʌm; frəm] [ðiːz] ['maʊntnz] [floʊ] [ə; eɪ][væst] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [smɔːl] ['rɪvəz] [ʌv; əv] [pjʊr] ['wɔːtər] ,

From	these	mountains	flow	a	vast	number	of	small	rivers	of	pure	water	,
从	这些	山脉	流动	一个	广阔的	数字	的	小的	河流	的	纯的	水	,

这些山脉中流淌着无数清澈的小河。

[wɪtʃ] ['sʌmtaɪmz] [fɔːl][ɪn]['kætəˌrækts] , [frʌm; frəm] [stuː'pendəs] [haɪts] ; [ðiːz] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

which	sometimes	fall	in	cataracts	,	from	stupendous	heights	;	these	,	with	the
哪个	有时	落下	在	白内障	,	从	惊人的	高度	;	这些	,	和	这

['brɪliənt] ['vɜːrdʒər][ʌv; əv][ðə; ði] [triːz] ,

brilliant	verdure	of	the	trees	,
杰出的	绿意盎然	的	这	树木	,

有时，瀑布从极高处倾泻而下；这些瀑布与树木绚丽的翠绿交相辉映，

[fɔːrm][ə; eɪ][moʊst] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['lændskeɪp] .

form	a	most	delightful	landscape	.
形式	一个	最多	愉快	景观	.

形成了一幅令人心旷神怡的风景。

['rɪdʒɪz] [ʌv; əv] ['smɔːlər] ['maʊntnz] [ɑːr; ər][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv] [ðɪs] [greɪt] [tʃeɪn] ; [ɑːn] [ðiːz] ,

Ridges	of	smaller	mountains	are	on	each	side	of	this	great	chain	;	on	these	,
山脊	的	较小的	山脉	是	在	每个	边	的	这	伟大的	链	;	在	这些	,

在这条大山脉的两侧，分布着一些较小的山脊；在这些山脊上，

['kɔːfi] [grəuz] [ɪn] [greɪt] [ə'bʌndəns] ; [ðə; ði] ['væliz] [ɔːr] [pleɪnz] [bɪ'twiːn] [ðiːz] ['rɪdʒɪz] ,

coffee	grows	in	great	abundance	;	the	valleys	or	plains	between	these	ridges	,
咖啡	生长	在	伟大的	丰富	;	这	山谷	或者	平原	之间	这些	山脊	,

咖啡树在这里大量生长；这些山脊之间的山谷或平原，

[ɑːr; ər]['levə(l)] [bɪ'jɑːnd] [wʌt] [ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [faʊnd] [ɪn]['sɪmələr] [ˌsɪtʃʊ'eʃənz] .

are	level	beyond	what	is	usually	found	in	similar	situations	.
是	等级	超过	什么	是	通常	成立	在	相似的	情况	.

水平远超类似情况下通常遇到的情况。

[ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][lænd][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ɪz] [bluː] ['maʊnt(ə)n] [piːk] , - [fiːt] [ə'bʌv] [ðə; ði] [siː] .

The	highest	land	in	the	Island	is	Blue	mountain	Peak	,	7150	feet	above	the	sea	.
这	最高	土地	在	这	岛	是	蓝色的	山	顶峰	,	-	脚	多于	这	海	.

岛上最高点是蓝山峰，海拔 7150 英尺。

[ðə; ði][moʊst] [ɪk'stensɪv] [pleɪn][ɪz] - [maɪlz] [lɔːŋ] [ænd; ənd][faɪv] [brɔːd] .

The	most	extensive	plain	is	30	miles	long	and	5	broad	.
这	最多	广泛的	清楚的	是	-	英里	长的	和	5	广阔	.

面积最大的平原长 30 英里，宽 5 英里。

[blæk] ['rɪvər] , [ɪn][ðə; ði] ['pærɪʃ] [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [ɪ'lɪzəbəθ] , [ɪz][ðə; ði]['oʊnli][wʌn]['nævɪgəb(ə)l] ;

Black	river	,	in	the	Parish	of	St	.	Elizabeth	,	is	the	only	one	navigable	;
黑色的	河	,	在	这	教区	的	英石	.	伊丽莎白	,	是	这	仅有的	一	可导航	;

位于圣伊丽莎白教区的黑河是唯一一条可通航的河流；

[flæt] - ['boʊts] [brɪŋ] [daʊn] [prə'du:s] [frʌm; frəm] [plæn'teɪʃnz] [ə'baʊt] - [maɪlz] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] .

flat	-	boats	bring	down	produce	from	plantations	about	30	miles	up	the	river	.
平坦的	-	船	带来	向下	生产	从	种植园	关于	-	英里	向上	这	河	.

平底船将大约 30 英里外河上游种植园的农产品运下来。

[ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [koʊst] , [ænd; ənd] [ɑ:n] [ðə; ði] [pleɪnz] [ðə; ði] ['weðər] [ɪz] ['veri] [hɑ:t] ; [bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði]

Along	the	coast	,	and	on	the	plains	the	weather	is	very	hot	;	but	in	the
沿着	这	海岸	,	和	在	这	平原	这	天气	是	非常	热的	;	但	在	这

['maʊntnz] ,

mountains	,
山脉	,

沿海地区和平原地区天气炎热；但在山区，

[ðə; ði] [er] [ɪz] [pjʊr] [ænd; ənd] ['hoʊlsəm] ; [ðə; ði] ['lɔ:ŋgɪst] [deɪz] [ɪn] ['sʌmər] [ɑ:r; ər] [ə'baʊt] [ˌθɜ:r'ti:n]

the	air	is	pure	and	wholesome	;	the	longest	days	in	summer	are	about	thirteen
这	空气	是	纯的	和	健康	;	这	最长	天	在	夏天	是	关于	十三

['aʊərz] ,

hours	,
小时	,

空气清新健康；夏季最长的一天也有大约13个小时。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʃɔ:rtɪst] [ɪn] ['wɪntər] [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] .

and	the	shortest	in	winter	about	eleven	.
和	这	最短	在	冬天	关于	十一	.

冬季最短，大约十一点。

[ɪn] [ðə; ði] [pleɪnz] [ɑ:r; ər] [faʊnd] ['sevrəl] [sɔ:lt] ['fauntinz] , [ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['maʊntnz] , [nɑ:t] [fɑ:r]

In	the	plains	are	found	several	salt	fountains	,	and	in	the	mountains	,	not	far
在	这	平原	是	成立	一些	盐	喷泉	,	和	在	这	山脉	,	不是	远的

[frʌm; frəm] ['spænɪʃ] [taʊn] ,

from	Spanish	Town	,
从	西班牙语	镇	,

平原上分布着几处盐泉，在距离西班牙镇不远的山区，

[ɪz] [ə; eɪ] [hɑ:t] [bæθ] [ʌv; əv] [greɪt] [mə'dɪsɪnl] ['vɜ:rtʃʊ] ;

is	a	hot	bath	of	great	medicinal	virtues	;
是	一个	热的	洗澡	的	伟大的	药用	美德	;

是一种具有极佳药用价值的热水浴；

[ðɪs] ['gɪvz] [rɪ'li:f] [ɪn] [ðə; ði] [kəm'pleɪnt] [kɔ:ld] [ðə; ði] [draɪ] ['baʊəlz] ['mælədi] , [wɪtʃ] ,

this	gives	relief	in	the	complaint	called	the	dry	bowels	malady	,	which	,
这	给予	宽慰	在	这	抱怨	称为	这	干燥	肠道	弊病	,	哪个	,

这可以缓解一种叫做肠道干燥症的症状，

[ɪk'septɪŋ] [ðə; ði] ['bɪliəs] [ænd; ənd] ['jeloʊ] ['fi:vəz] , [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['terəb(ə)l] [dɪ'stempər]

excepting	the	bilious	and	yellow	fevers	,	is	one	of	the	most	terrible	distempers
除外	这	胆汁	和	黄色的	发烧	,	是	一	的	这	最多	糟糕的	犬瘟热

[ʌv; əv] [dʒə'meɪkə] .

of	Jamaica	.
的	牙买加	.

除了胆汁热和黄热病之外，牙买加最可怕的疾病之一就是牛瘟。

[ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [prə'du:s] [ʌv; əv] [ðɪs] ['aɪlənd] [ɪz] ['ʃʊgər] , [rʌm] , [mə'læsɪz] , ['dʒɪndʒər] , ['kɑ:t(ə)n] ,

The	general	produce	of	this	Island	is	sugar	,	rum	,	molasses	,	ginger	,	cotton	,
这	一般的	生产	的	这	岛	是	糖	,	朗姆酒	,	糖蜜	,	姜	,	棉布	,

['ɪndɪgoʊ] ,

indigo	,
靛青	,

该岛的主要产品有糖、朗姆酒、糖蜜、生姜、棉花、靛蓝。

[pɪ'mentoʊ] , ['koʊkoʊ] , ['kɔːfi] , ['sevrəl] [kaɪndz][ʌv; əv] [wʊdz] , [ænd; ənd] [mə'dɪsɪnl] [drʌgz] .

pimento	,	cocoa	,	coffees	,	several	kinds	of	woods	,	and	medicinal	drugs	.
甜椒	,	可可	,	咖啡	,	一些	种类	的	树林	,	和	药用	药物	.

多香果、可可、咖啡、几种木材和药材。

[fruːts] [ɑːr; ər][ɪn] [greɪt] ['plenti] , [æz; əz]['ɔːrɪndʒɪz] , ['lɛmənz] , ['ʃædək] , ['sɪtrən] , ['pɔmˌgrænɪts] ,

Fruits	are	in	great	plenty	,	as	oranges	,	lemons	,	shaddocks	,	citrons	,	pomegranates	,
水果	是	在	伟大的	很多	,	作为	橙子	,	柠檬	,	沙豆	,	香橼	,	石榴	,

[paɪn] - ['æplz] , ['mɛlənz] ,

pine	-	apples	,	melons	,
松树	-	苹果	,	甜瓜	,

水果非常丰富，如橙子、柠檬、柚子、香橼、石榴、菠萝、甜瓜等。

[pɑːmpiːənz] , ['gwɑːvəz] , [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðər] .

pompions	,	guavas	,	and	many	others	.
绒球	,	番石榴	,	和	许多	其他的	.

番石榴、番石榴等等。

[hɪr] [ɑːr; ər] [triːz] [huːz] [wʊd] , [wen] [draɪ] , [ɪz][ˌɪnkə'rʌptəb(ə)l] ; [hɪr] [ɪz] [faʊnd] [ðə; ði][waɪld]

Here	are	trees	whose	wood	,	when	dry	,	is	incorruptible	;	here	is	found	the	wild
这里	是	树木	谁	木头	,	什么时候	干燥	,	是	廉洁奉公	;	这里	是	成立	这	荒野

['sɪnəmən] [triː] ,

cinnamon	tree	,
肉桂	树	,

这里有树木，它们的木材干燥后不会腐烂；这里生长着野生肉桂树。

[ðə; ði] [mə'hɑːgəni] , [ðə; ði] ['kæbɪdʒ] , [ðə; ði][pɑːm] , ['jiːldɪŋ] [æn; ən][ɔɪl] [mʌtʃ] [ɪ'stiːmd] [fɔːr; fər] [fuːd]

the	mahogany	,	the	cabbage	,	the	palm	,	yielding	an	oil	much	esteemed	for	food
这	桃花心木	,	这	卷心菜	,	这	棕榈	,	屈服	一个	油	很多	尊敬的	为了	食物

[ænd; ənd]['medɪs(ə)n] .

and	medicine	.
和	药品	.

桃花心木、卷心菜、棕榈树，都能榨取一种因其在食品和医药方面的价值而备受推崇的油脂。

[hɪr] [tuː] [ɪz][ðə; ði][soʊp] [triː] , [huːz] ['beriz] [ɑːr; ər]['juːsf(ə)l][ɪn] ['wɑːʃɪŋ] .

Here	too	is	the	soap	tree	,	whose	berries	are	useful	in	washing	.
这里	也	是	这	肥皂	树	,	谁	浆果	是	有用	在	洗涤	.

这里还有皂树，它的果实可以用来洗涤。

[ðə; ði]['plæntɪnˌ'plænteɪn][ɪz] [prə'duːst] [ɪn][dʒə'meɪkə][ɪn] [ə'bʌndəns] ,

The	plantain	is	produced	in	Jamaica	in	abundance	,
这	芭蕉	是	生产	在	牙买加	在	丰富	,

牙买加盛产大蕉。

[ænd; ənd][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ə'griːəb(ə)l] [ænd; ənd] [nu'trɪʃəs] ['vedʒtəb(ə)lz][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] :

and	is	one	of	the	most	agreeable	and	nutritious	vegetables	in	the	world	:
和	是	一	的	这	最多	同意	和	营养丰富的	蔬菜	在	这	世界	:

它是世界上最美味、最有营养的蔬菜之一：

[ˌaɪ 'tiː] [grəuz] [ə'baʊt] [fɔːr] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fruːt] [grəuz] [ɪn] ['klʌstərz] ,

it	grows	about	four	feet	in	height	,	and	the	fruit	grows	in	clusters	,
它	生长	关于	四	脚	在	高度	,	和	这	水果	生长	在	集群	,

它大约能长到四英尺高，果实成簇生长。

[wɪtʃ] [ɪz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['lʌʃəs] [swiːt] [pʌlp] .

which	is	filled	with	a	luscious	sweet	pulp	.
哪个	是	已填	和	一个	甜美	甜的	纸浆	.

里面充满了香甜可口的果肉。

[ðə; ði][bə'nænə][ɪz] ['veri] ['sɪmələr][tuː; tə][ðə; ði]['plæntɪnˌ'plænteɪn] , [bʌt; bət][nɑːt][soʊ] [swiːt] .

The	Banana	is	very	similar	to	the	plantain	,	but	not	so	sweet	.
这	香蕉	是	非常	相似的	到	这	芭蕉	,	但	不是	所以	甜的	.

香蕉与大蕉非常相似，但甜度不如大蕉。

[ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd][ɪz][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [θriː] ['kauntiz] , ['mɪdlseks] , ['sɜːi] , [ænd; ənd]['kɔːrnwɑːl] ,

The	whole	Island	is	divided	into	three	counties	,	Middlesex	,	Surry	,	and	Cornwall	,
这	所有的	岛	是	分割	进入	三	县	,	米德尔塞克斯	,	萨里	,	和	康沃尔郡	,

[ænd; ənd] [ðiːz] ['ɪntuː][sɪks] [taʊnz] ,

and	these	into	six	towns	,
和	这些	进入	六	城镇	,

整个岛屿分为三个郡：米德尔塞克斯郡、萨里郡和康沃尔郡，这三个郡又分为六个城镇。

['twenti] ['pærɪʃiz] , [ænd; ənd] ['twenti] - ['sev(ə)n]['vɪlɪdʒəz] .

twenty	parishes	,	and	twenty	-	seven	villages	.
二十	教区	,	和	二十	-	七	村庄	.

二十个教区，二十七个村庄。

[ðɪs] ['aɪlənd][wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] ['empaɪər][ɪn][ə'merɪkə] ,

This	Island	was	originally	part	of	the	Spanish	Empire	in	America	,
这	岛	曾是	起初	部分	的	这	西班牙语	帝国	在	美国	,

这个岛屿最初是西班牙美洲帝国的一部分。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['teɪkən][baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] - . [[sɪks]]

but	it	was	taken	by	the	English	in	1656	.	[	6	]
但	它	曾是	已采取	经过	这	英语	在	-	.	[	6	]

但它在 1656 年被英国人占领了。[6]

['krɔmwel] [hæd; həd] ['fɪtɪd] [aʊt] [ə; eɪ]['skwɑːdrən]['ʌndər] [pen] [ænd; ənd] ['vɛnəbəlz] , [tuː; tə] [rɪ'duːs]

Cromwell	had	fitted	out	a	squadron	under	Penn	and	Venables	,	to	reduce
克伦威尔	有	适配	出去	一个	中队	在下面	宾夕法尼亚	和	维纳布尔斯	,	到	减少

[ðə; ði] ['spænɪʃ] ['aɪlənd][ʌv; əv][ˌhispən'jəulə] ,

the	Spanish	Island	of	Hispaniola	,
这	西班牙语	岛	的	伊斯帕尼奥拉岛	,

克伦威尔组建了一支由佩恩和维纳布尔斯指挥的舰队，目的是夺取西班牙伊斯帕尼奥拉岛。

[bʌt; bət][ðer; ðər] [ðɪs] ['skwɑːdrən][wʌz; wəz] [ˌʌnsək'sesfl] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kə'mɑːndəz] , [ʌv; əv]

but	there	this	squadron	was	unsuccessful	,	and	the	commanders	,	of
但	那里	这	中队	曾是	不成功	,	和	这	指挥官	,	的

[ðer; ðər] [oʊn] [ə'kɔːrd] ,

their	own	accord	,
他们的	自己的	符合	,

但是这个中队在那里失败了，指挥官们也自行决定

[tuː; tə][ə'toʊn][fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌmɪs'fɔːrtʃən] , [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'sent] [ɑːn][dʒə'meɪkə] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ]

to	atone	for	this	misfortune	,	made	a	descent	on	Jamaica	,	and	having
到	赎罪	为了	这	不幸	,	制成	一个	下降	在	牙买加	,	和	拥有

[ə'raɪvd] [æt; ət][ˌes 'tiː] . ['dʒɑː^əu] ,

arrived	at	St	.	Jago	,
到达的	在	英石	.	贾戈	,

为了弥补这一不幸，他前往牙买加，抵达圣地亚哥后，

[suːn] [kəm'peld] [ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd][tuː; tə] [sə'rendər] .

soon	compelled	the	whole	Island	to	surrender	.
很快	被迫	这	所有的	岛	到	投降	.

很快，整个岛屿就被迫投降。

['evər] [sɪns] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] ['sʌbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['gʌvərnmənt] ,

Ever	since	,	it	has	been	subject	to	the	English	,	and	the	government	,
曾经	自从	,	它	有	到过	主题	到	这	英语	,	和	这	政府	,

[nekst][tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv]['aɪərlənd] ,

next	to	that	of	Ireland	,
下一个	到	那	的	爱尔兰	,

从那时起，它就一直受英国统治，其政府仅次于爱尔兰政府。

[ɪz][ðə; ði] [rɪtʃɪst] [ɪn][ðə; ði][dɪ'spoʊz(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kraʊn] .

is	the	richest	in	the	disposal	of	the	crown	.
是	这	最富有的	在	这	处理	的	这	王冠	.

在处置王室财产方面最为富有。

[pɔɪnt] ['rɔɪəl] [wʌz; wəz] ['fɔ:rmərli] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒə'meɪkə] ,

Point	Royal	was	formerly	the	capital	of	Jamaica	,
观点	皇家	曾是	以前	这	首都	的	牙买加	,

皇家角曾是牙买加的首都。

[ˌaɪ 'ti:] [stʊd] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['nærəʊ] [nek] [ʌv; əv][lænd] , [wɪtʃ] [tɔ:rdz] [ðə; ði] [si:] ,

it	stood	upon	the	point	of	a	narrow	neck	of	land	,	which	towards	the	sea	,
它	站立	之上	这	观点	的	一个	狭窄的	脖子	的	土地	,	哪个	向	这	海	,

它坐落在一条狭长陆地的顶端，这条陆地朝向大海。

[fɔ:rmz][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['bɔ:rdər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['hɑ:rbər][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [neɪm] .

forms	part	of	the	border	of	a	very	fine	harbor	of	its	own	name	.
表格	部分	的	这	边界	的	一个	非常	美好的	港口	的	它是自己的		姓名	.

它构成了一个以其名字命名的优美港口的部分边界。

[ðə; ði] [kən'vi:njənsis] [ʌv; əv] [ðɪs] ['hɑ:rbər] , [wɪtʃ] [wʌz; wəz]['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] [kən'teɪnɪŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]

The	conveniences	of	this	harbor	,	which	was	capable	of	containing	a	thousand
这	便利设施	的	这	港口	,	哪个	曾是	有能力的	的	包含	一个	千

[seɪl][ʌv; əv][lɑ:rdʒ] [ʃɪps] ,

sail	of	large	ships	,
帆	的	大的	船舶	,

这个港口设施便利，能够容纳上千艘大型船只。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [sʌtʃ] [depθ] [æz; əz][tu:; tə] [ə'laʊ] [ðem; ðəm][tu:; tə][loʊd][ænd; ənd][ˌʌn'loʊd][wɪð; wɪθ]

and	of	such	depth	as	to	allow	them	to	load	and	unload	with
和	的	这样的	深度	作为	到	允许	他们	到	加载	和	卸下	和

[ðə; ði] ['gretɪst] [i:z] ,

the	greatest	ease	,
这	最	舒适	,

并且深度足以让他们最轻松地装卸货物，

[weid] [soʊ] [mʌtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] , [ðæt] [ðeɪ] [tʃoʊz] [tu:; tə] [bɪld] [ðer; ðər]['kæpɪt(ə)l][ɑ:n]

weighed	so	much	with	the	inhabitants	,	that	they	chose	to	build	their	capital	on
称重	所以	很多	和	这	居民	,	那	他们	选择	到	建造	他们的	首都	在

[ðɪs] [spɑ:t] ,

this	spot	,
这	点	,

当地居民对此非常重视，因此他们选择在此地建立首都。

[ɔ:l'ðoʊ] [ðə; ði] [pleɪs] [wʌz; wəz][ə; eɪ][hɑ:t][draɪ][sænd] , [ænd; ənd] [prə'du:st] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]

although	the	place	was	a	hot	dry	sand	,	and	produced	none	of	the
虽然	这	地方	曾是	一个	热的	干燥	沙	,	和	生产	没有任何	的	这

['nesəseriz] [ʌv; əv][laɪf] ,

necessaries	of	life	,
必需品	的	生活	,

虽然那里是一片炎热干燥的沙地，不产任何生活必需品，

[nɑ:t]['i:v(ə)n] [freʃ] ['wɔ:tər] .

not	even	fresh	water	.
不是	甚至	新鲜的	水	.

连淡水都没有。

[ə'baʊt] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] - ,

About	the	beginning	of	the	year	1692	,
关于	这	开始	的	这	年	-	,

大约在1692年初，

[noʊ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɪts][saɪz][kʊd; kəd][biː; bi] [kəm'perd] [tuː; tə] [ðɪs] [taʊn] [fɔːr; fər] [treɪd] ,

no	place	for	its	size	could	be	compared	to	this	town	for	trade	,
不	地方	为了	它是	尺寸	可以	是	比较的	到	这	镇	为了	贸易	,

就贸易而言，没有哪个地方能与这座城镇的规模相媲美。

[welθ] , [ænd; ənd][æn; ən][ɪn'taɪər] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['mænərz] .

wealth	,	and	an	entire	corruption	of	manners	.
财富	,	和	一个	全部的	腐败	的	礼仪	.

财富，以及彻底的道德沦丧。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][dʒuːn][ɪn] [ðɪs] [jɪr] ,

In	the	month	of	June	in	this	year	,
在	这	月	的	六月	在	这	年	,

今年六月，

[æn; ən] ['ɜːrθkweɪk] [wɪtʃ] [ʃʊk] [ðə; ði] [hoʊl] ['aɪlənd][tuː; tə][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n] , ['toʊtəli]

an	earthquake	which	shook	the	whole	Island	to	the	foundation	,	totally
一个	地震	哪个	摇晃	这	所有的	岛	到	这	基础	,	完全

[ˌoʊvər'welmd] [ðɪs] ['sɪti] ,

overwhelmed	this	city	,
不堪重负	这	城市	,

一场撼动整个岛屿的地震彻底摧毁了这座城市。

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] [liːv] , [ɪn][wʌn]['kwɔːrtər] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] [smɔːlɪst] ['vestɪdʒ] [rɪ'meɪnɪŋ] .

so	as	to	leave	,	in	one	quarter	,	not	even	the	smallest	vestige	remaining	.
所以	作为	到	离开	,	在	一	四分之一	,	不是	甚至	这	最小	痕迹	其余的	.

这样一来，在一个地区，就连一丝痕迹都不剩了。

[ɪn] [tuː] ['mɪnɪts] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['oʊpənd][ænd; ənd] ['swɑːloʊd] [ʌp] [naɪn] - [tenθs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] ,

In	two	minutes	the	earth	opened	and	swallowed	up	nine	-	tenths	of	the	houses	,
在	二	分钟	这	地球	打开	和	吞咽	向上	九	-	十分之一	的	这	房屋	,

[ænd; ənd] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['piːp(ə)l] .

and	two	thousand	people	.
和	二	千	人们	.

两分钟之内，大地裂开，吞噬了十分之九的房屋和两千人。

[ðə; ði]['wɔːtərz] [gʌʃt] [aʊt][frʌm; frəm][ðə; ði]['oʊpənɪŋz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] , [ænd; ənd] ['tʌmbld] [ðə; ði]

The	waters	gushed	out	from	the	openings	of	the	earth	,	and	tumbled	the
这	水	滔滔不绝	出去	从	这	开口	的	这	地球	,	和	翻滚	这

['piːp(ə)l][ɑːn] [hiːps] :

people	on	heaps	:
人们	在	堆积如山	:

洪水从地洞中喷涌而出，将人们冲倒在地，堆积成山。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ðə; ði] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [tuː; tə] [kætʃ] [hoʊld][ʌv; əv] [biːmz] [ænd; ənd]

some	of	them	had	the	good	fortune	to	catch	hold	of	beams	and
一些	的	他们	有	这	好的	财富	到	抓住	抓住	的	光束	和

['ræftəz][ʌv; əv] ['haʊzɪz] ,

rafters	of	houses	,
椽子	的	房屋	,

他们当中有些人幸运地抓住了房屋的梁柱和椽子。

[ænd; ənd][wɜːr; wər]['æftərwərdz] [seɪvd] [baɪ]['boʊts] .

and	were	afterwards	saved	by	boats	.
和	是	然后	已保存	经过	船	.

后来他们被船只救起。

['sevrəl] [ʃɪps] [wɜːr; wər][kæst][əˈweɪ][ɪn][ðə; ði]['hɑːrbər] , [ænd; ənd][ðə; ði][swɑːn] ['frɪgət] , [wɪtʃ] [leɪ][ɪn]

Several	**ships**	**were**	**cast**	**away**	**in**	**the**	**harbor**	**,**	**and**	**the**	**Swan**	**Frigate**	**,**	**which**	**lay**	**in**
一些	船舶	是	投掷	离开	在	这	港口	,	和	这	天鹅	护卫舰	,	哪个	躺	在

[ðə; ði] [dɑːk] ,

the	**Dock**	**,**
这	码头	,

港口里有好几艘船搁浅了，还有停泊在码头里的天鹅号护卫舰。

[wʌz; wəz] ['kærid] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːps][ʌv; əv] ['sɪŋkɪŋ] ['haʊzɪz] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt][ˌoʊvəˈset] ,

was	**carried**	**over**	**the**	**tops**	**of**	**sinking**	**houses**	**,**	**and**	**did**	**not**	**overset**	**,**
曾是	携带	超过	这	最高额	的	下沉	房屋	,	和	做过	不是	翻倒	,

它被冲过正在下沉的房屋顶部，但没有倾覆。

[bʌt; bət] [əˈfɔːd] [ə; eɪ] [rɪˈtriːt] [tuː; tə][sʌm; səm] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l] , [huː] [seɪvd] [ðer; ðər]

but	**afforded**	**a**	**retreat**	**to**	**some**	**hundreds**	**of**	**people**	**,**	**who**	**saved**	**their**
但	提供	一个	撤退	到	一些	数百	的	人们	,	WHO	已保存	他们的

[laɪvz; lɪvz][əˈpɑːn][hɜːr; hər] .

lives	**upon**	**her**	**.**
生活	之上	她	.

但她为数百人提供了避难所，这些人靠她保住了性命。

[æn; ən]['ɑːfɪsər] [huː] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [taʊn] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,

An	**officer**	**who**	**was**	**in**	**the**	**town**	**,**	**at**	**that**	**time**	**,**
一个	官	WHO	曾是	在	这	镇	,	在	那	时间	,

当时在镇上的一名警官

[sez] [ðə; ði] [ɜːrθ] ['oʊpənd][ænd; ənd] [ʃʌt] ['veri] [kwɪk] [ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz] ,

says	**the**	**earth**	**opened**	**and**	**shut**	**very**	**quick**	**in**	**some**	**places**	**,**
说道	这	地球	打开	和	关闭	非常	快的	在	一些	地方	,

他说，在某些地方，地壳的开合速度非常快。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] ['sevrəl] ['piːp(ə)l] [sɪŋk] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

and	**he**	**saw**	**several**	**people**	**sink**	**down**	**to**	**the**	**middle**	**,**
和	他	锯	一些	人们	下沉	向下	到	这	中间	,

他看到好几个人沉到了中间，

[ænd; ənd] ['ʌðər] [əˈpɪrd] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['hedz] [dʒʌst] [əˈbʌv] [graʊnd] , [ænd; ənd][wɜːr; wər]

and	**others**	**appeared**	**with**	**their**	**heads**	**just**	**above**	**ground**	**,**	**and**	**were**
和	其他的	出现	和	他们的	头部	只是	多于	地面	,	和	是

[skwiːzd] [tuː; tə] [deθ] .

squeezed	**to**	**death**	**.**
挤压	到	死亡	.

还有一些人头朝下露在地上，被挤压致死。

[æt; ət] [səˈvænə] [əˈbʌv] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd]['eikəs][wɜːr; wər] [sʌŋk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['haʊzɪz] [ænd; ənd]

At	**Savannah**	**above**	**a**	**thousand**	**acres**	**were**	**sunk**	**with**	**the**	**houses**	**and**
在	萨凡纳	多于	一个	千	英亩	是	沉没	和	这	房屋	和

['piːp(ə)l][ɪn][ðem; ðəm] ,

people	**in**	**them**	**,**
人们	在	他们	,

在萨凡纳，超过一千英亩的土地连同房屋和居民一起沉入海底。

[ðə; ði]['pleɪsɪz] [əˈpiərɪŋ] , [fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] , [laɪk][ə; eɪ] [leɪk] ; [ðɪs] [wʌz; wəz] ['æftərwərdz] [draɪd]

the	**places**	**appearing**	**,**	**for**	**some**	**time**	**,**	**like**	**a**	**lake**	**;**	**this**	**was**	**afterwards**	**dried**
这	地方	出现	,	为了	一些	时间	,	喜欢	一个	湖	;	这	曾是	然后	干燥

[ʌp] ,

up	**,**
向上	,

这些地方一度看起来像个湖泊；后来湖泊干涸了。

[bʌt; bət][noʊ] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər] [siːn] .

but	no	houses	were	seen	.
但	不	房屋	是	已见	.

但没有看到任何房屋。

[ɪn][sʌm; səm][pɑːrts] ['maʊntnz] [wɜːr; wər][splɪt] ,

In	some	parts	mountains	were	split	,
在	一些	部分	山脉	是	分裂	,

部分山体裂开，

[ænd; ənd][æt; ət][wʌn] [pleɪs] [ə; eɪ][plæn'teɪʃ(ə)n][wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɪstəns] [ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl]

and	at	one	place	a	plantation	was	removed	to	the	distance	of	a	mile
和	在	一	地方	一个	种植园	曾是	已移除	到	这	距离	的	一个	英里

.

:

.

在某个地方，一片种植园被移到了一英里之外。

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] [ə'gen] [ˌriː'bɪlt] [ðə; ði] ['sɪti] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sekənd] [taɪm] , [ten] ['jɪrz] [

The	inhabitants	again	rebuilt	the	city	,	but	it	was	a	second	time	,	ten	years	[
这	居民	再次	重建	这	城市	,	但	它	曾是	一个	第二	时间	,	十	年	[

['sɛvən]]

7	]
7	]

居民们再次重建了这座城市，但这已经是第二次了，用了十年时间[7]。

['æftər] , [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ] [greɪt] ['faɪər] .

after	,	destroyed	by	a	great	fire	.
后	,	损毁	经过	一个	伟大的	火	.

之后，被一场大火摧毁。

[ðə; ði] [ɪk'strɔːrdəneri] [kən'viːniəns] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɑːrbər] ['temptɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [bɪld] [ˌaɪ 'tiː][wʌns]

The	extraordinary	convenience	of	the	harbor	tempted	them	to	build	it	once
这	非凡的	方便	的	这	港口	受诱惑	他们	到	建造	它	一次

[mɔːr] ,

more	,
更多的	,

港口的便利性让他们忍不住再次建造它。

[ænd; ənd][wʌns] [mɔːr] [ɪn] - , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][leɪd][ɪn] ['rʌbɪʃ] [baɪ][ə; eɪ] ['hɜːrəkeɪn] ,

and	once	more	in	1722	,	it	was	laid	in	rubbish	by	a	hurricane	,
和	一次	更多的	在	-	,	它	曾是	铺设	在	垃圾	经过	一个	飓风	,

1722年，它再次被飓风摧毁，化为废墟。

[ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l][ɑːn]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] .

the	most	terrible	on	record	.
这	最多	糟糕的	在	记录	.

史上最糟糕。

[sʌtʃ] [rɪ'piːtɪd] [kə'læmitiz] [siːmd] [tuː; tə][mɑːrk][aʊt] [ðɪs] [spɑːt][æz; əz][ə; eɪ][dɪ'voʊtɪd] [pleɪs] ;

Such	repeated	calamities	seemed	to	mark	out	this	spot	as	a	devoted	place	;
这样的	重复	灾难	似乎	到	标记	出去	这	点	作为	一个	奉献	地方	;

如此反复发生的灾难似乎表明这个地方是一个神圣的地方；

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts] ['ðerfɔːr] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə] [fər'seɪk] [ˌaɪ 'tiː] [fər'evər] ,

the	inhabitants	therefore	resolved	to	forsake	it	forever	,
这	居民	所以	已解决	到	背叛	它	永远	,

因此，当地居民决定永远放弃它。

[ænd; ənd][tuː; tə] [rɪ'zaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [beɪ] [wer] [ðeɪ] [bɪlt] ['kɪŋstən] ,

and	to	reside	at	the	opposite	bay	where	they	built	Kingston	,
和	到	居住	在	这	对面的	湾	在哪里	他们	建造	金斯顿	,

他们居住在海湾对面，并在那里建立了金斯顿。

[wɪtʃ] [ɪz] [naʊ] [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

which	is	now	the	capital	of	the	Island	.
哪个	是	现在	这	首都	的	这	岛	.

现在这里是该岛的首府。

[ɪn]['goʊɪŋ][ʌp][tuː; tə] ['kɪŋstən] , [wiː; wi] [pæs] ['oʊvər][ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [pɔːrt] ['rɔɪəl] ,

In	going	up	to	Kingston	,	we	pass	over	the	part	of	and	between	Port	Royal	,
在	去	向上	到	金斯顿	,	我们	经过	超过	这	部分	的	和	之间	港口	皇家	,

前往金斯顿的途中，我们会经过皇家港及其周边地区。

['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['maʊntnz] [ɑːn][ðə; ði][left] , [ænd; ənd][ə; eɪ][smɔːl] [taʊn] [ɑːn][ðə; ði] [raɪt] .

leaving	the	mountains	on	the	left	,	and	a	small	town	on	the	right	.
离开	这	山脉	在	这	左边	,	和	一个	小的	镇	在	这	正确的	.

左边是群山，右边是一个小镇。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['hænsəm] ['haʊzɪz] [bɪlt] [ðer; ðər] , [wʌn]['stɔːri] [haɪ] , [wɪð; wɪθ] ['pɔːtɪˌkəʊz] ,

There	are	many	handsome	houses	built	there	,	one	story	high	,	with	porticoes	,
那里	是	许多	英俊的	房屋	建造	那里	,	一	故事	高的	,	和	门廊	,

那里建有很多漂亮的房子，都是一层高的，带有门廊。

[ænd; ənd] ['evri] [kən'viːniəns] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [huː] [ɑːr; ər] [rɪtʃ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][lɪv; laɪv][ɪn][ðem; ðəm] .

and	every	convenience	for	those	who	are	rich	enough	to	live	in	them	.
和	每一个	方便	为了	那些	WHO	是	富有的	足够的	到	居住	在	他们	.

对于那些有钱居住其中的人来说，这里应有尽有，生活便利无比。

[nɑːt][fɑːr][frʌm; frəm] ['kɪŋstən] [stændz] ['spænɪʃ] [taʊn] , [wɪtʃ] [ðoʊ] [æt; ət]['prez(ə)nt][ɪz] [ɪn'fɪriər] [tuː; tə] ['kɪŋstən] ,

Not	far	from	Kingston	stands	Spanish	Town	,	which	though	at	present	is	inferior	to	Kingston	,
不是	远的	从	金斯顿	站立	西班牙语	镇	,	哪个	尽管	在	展示	是	下	到	金斯顿	,

离金斯顿不远就是西班牙镇，虽然它目前不如金斯顿发达。

[wʌz; wəz][wʌns][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ʌv; əv][dʒə'meɪkə] , [ænd; ənd][ɪz] [stɪl] [ðə; ði] [siːt] [ʌv; əv] ['gʌvərnmənt] .

was	once	the	capital	of	Jamaica	,	and	is	still	the	seat	of	Government	.
曾是	一次	这	首都	的	牙买加	,	和	是	仍然	这	座位	的	政府	.

曾是牙买加的首都，现在仍然是政府所在地。

[ɑːn][ðə; ði] 3d [ʌv; əv][ɑːk'toʊbər] , - , [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['dredf(ə)l] ['hɜːrəkeɪn] ,

On	the	3d	of	October	,	1780	,	there	was	a	dreadful	hurricane	,
在	这	3d	的	十月	,	-	,	那里	曾是	一个	可怕	飓风	,

1780年10月3日，发生了一场可怕的飓风。

[wɪtʃ] [ˌoʊvər'welmd] [ðə; ði]['lɪt(ə)l] [siː] - [pɔːrt] [taʊn] [ʌv; əv] [sə'vænə] [lɑː]['mɛr, 'mɜː] , [ɪn][dʒə'meɪkə] ,

which	overwhelmed	the	little	sea	-	port	town	of	Savannah	la	mer	,	in	Jamaica	,
哪个	不堪重负	这	小的	海	-	港口	镇	的	萨凡纳	拉	梅尔	,	在	牙买加	,

它淹没了牙买加的小海港城镇萨凡纳拉梅尔，

[ænd; ənd][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['kʌntri] : ['veri] [fjuː] ['haʊzɪz] [wɜːr; wər][left] ['stændɪŋ] ,

and	part	of	the	adjacent	country	:	very	few	houses	were	left	standing	,
和	部分	的	这	邻近的	国家	:	非常	很少	房屋	是	左边	常设	,

以及邻近的部分地区：几乎没有房屋幸存下来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbər] [ʌv; əv][laɪvz; lɪvz][wɜːr; wər][lɔːst] , [mʌtʃ] ['dæmɪdʒ][wʌz; wəz] [dʌn] ['ɔːlsoʊ] ,

and	a	great	number	of	lives	were	lost	,	much	damage	was	done	also	,
和	一个	伟大的	数字	的	生活	是	丢失的	,	很多	损害	曾是	完毕	还	,

许多人丧生，也造成了巨大的损失。

[ænd; ənd] ['meni] [laɪvz; lɪvz][lɔːst][ɪn] ['ʌðər] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

and	many	lives	lost	in	other	parts	of	the	Island	.
和	许多	生活	丢失的	在	其他	部分	的	这	岛	.

岛上其他地区也有许多人丧生。

[ðə; ði] [seɪm] ['raɪtər] [sez] , [ðə; ði] ['mɪzəri] [ænd; ənd] ['hɑːdʃɪps] [ʌv; əv][ðə; ði] [sleɪvz] [wɜːr; wər]['truːli]

The	same	writer	says	,	the	misery	and	hardships	of	the	slaves	were	truly
这	相同的	作家	说道	,	这	苦难	和	艰辛	的	这	奴隶	是	真的

['muːvɪŋ] ;

moving	;
移动	;

这位作者还说，奴隶们的悲惨遭遇和艰辛经历着实令人动容；

[ðə; ði] [ɪl] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːvd] [soʊ] ['ʃɔːtnd] [ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

the	ill	treatment	which	they	received	so	shortened	their	lives	,
这	患病的	治疗	哪个	他们	已收到	所以	缩短	他们的	生活	,

他们遭受的虐待大大缩短了他们的寿命。

[ðæt] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['nætʃ(ə)rəl] [ɪn'kriːs] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbərz] ;

that	there	is	no	natural	increase	of	their	numbers	;
那	那里	是	不	自然的	增加	的	他们的	数字	;

它们的数量没有自然增长；

['meni] ['θaʊz(ə)nd] [ɑːr; ər] ['ænjuəli] [ɪm'pɔːrtɪd] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [paɪn]

many	thousand	are	annually	imported	to	supply	the	place	of	those	who	pine
许多	千	是	每年	进口	到	供应	这	地方	的	那些	WHO	松树

[ænd; ənd][daɪ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'siːv] .

and	die	with	the	hardships	which	they	receive	.
和	死	和	这	艰辛	哪个	他们	收到	.

每年有成千上万的人被进口，以填补那些因生活困苦而痛苦死去的人的空缺。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['stʌbərn] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [ruːld] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][rɑːd]

It	is	said	,	that	they	are	stubborn	,	and	must	be	ruled	with	a	rod
它	是	说	,	那	他们	是	固执的	,	和	必须	是	裁决	和	一个	杆

[ʌv; əv]['aɪərn] :

of	iron	:
的	铁	:

据说他们顽固不化，必须用铁腕统治：

[ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [bɔːrn] [ɪn][maɪnd] , [ðæt] [ðer; ðər]['taɪərənts][ɑːr; ər] [ðəm'selvz] [ðə; ði][dregz]

it	must	be	borne	in	mind	,	that	their	tyrants	are	themselves	the	dregs
它	必须	是	出生	在	头脑	,	那	他们的	暴君	是	他们自己	这	渣

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['neɪʃ(ə)n] ,

of	the	English	nation	,
的	这	英语	国家	,

必须牢记，他们的暴君本身就是英国民族的渣滓。

[ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'fjuːz] [ʌv; əv][ðə; ði][dʒeilz][ʌv; əv] ['jʊrəp] .

and	the	refuse	of	the	jails	of	Europe	.
和	这	拒绝	的	这	监狱	的	欧洲	.

以及欧洲监狱的垃圾。

[ɪn]['dʒænjueri] , - , [ə; eɪ][sə'saɪəti][wʌz; wəz] [fɔːrmd] [ɪn] ['lʌndən] , [fɔːr; fər] ['mɪtɪgeɪtɪŋ] [ænd; ənd]

In	January	,	1823	,	a	Society	was	formed	in	London	,	for	mitigating	and
在	一月	,	-	,	一个	社会	曾是	形成	在	伦敦	,	为了	缓解	和

['grædʒuəli] [ə'bɒlɪʃ] ['sleɪvəri] ,

gradually	abolishing	slavery	,
逐步地	废除	奴隶制	,

1823年1月，伦敦成立了一个旨在减轻并逐步废除奴隶制的协会。

[θruː'aʊt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [də'mɪnjənz] , [kɔːld] [ðə; ði]['ænti] - ['sleɪvəri] [sə'saɪəti] .

throughout	the	British	dominions	,	called	the	Anti	-	Slavery	Society	.
自始至终	这	英国	领地	,	称为	这	反对	-	奴隶制	社会	.

在整个英国领土上，被称为反奴隶制协会。

[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['haɪnəs] , [ðə; ði] [duːk] [ʌv; əv] ['glɑːstər] , [wʌz; wəz] ['prezɪdənt] [ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] ,

His	Royal	Highness	,	the	Duke	of	Gloucester	,	was	President	of	the	Society	,
他的	皇家	高度	,	这	公爵	的	格洛斯特	,	曾是	总统	的	这	社会	,

格洛斯特公爵殿下曾任该协会主席。

[ɪn][ðə; ði][lɪst][ʌv; əv][vaɪs] - [p'rezɪdənts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

in	the	list	of	vice	-	presidents	are	the	names	of	many	of	the	most
在	这	列表	的	副	-	总统们	是	这	姓名	的	许多	的	这	最多

[dɪ'stɪŋgwɪʃt] [fɪ'lænθrəpɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] ,

distinguished	philanthropists	of	the	day	,
杰出的	慈善家	的	这	天	,

副总统名单中包括当时许多最杰出的慈善家的名字。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] , [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['nevər][tuː; tə][biː; bi] [fər'gɑːtn] ['mɪstər] . ['wilbəfɔːs] ;

and	among	them	,	that	of	the	never	to	be	forgotten	Mr	.	Wilberforce	;
和	之中	他们	,	那	的	这	绝不	到	是	被遗忘的	先生	.	威尔伯福斯	;

[æz; əz][ə; eɪ][boʊld] ['tʃæmpiən] ,

as	a	bold	champion	,
作为	一个	大胆的	冠军	,

其中就包括永远令人难忘的威尔伯福斯先生；他是一位勇敢的捍卫者，

[wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm]['goʊɪŋ]['fɔːrwərd] , ['pliːdɪŋ] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [daʊn] ['trɑːdn] ['breðrən]

we	see	him	going	forward	,	pleading	the	cause	of	our	down	trodden	brethren
我们	看	他	去	向前	,	恳求	这	原因	的	我们的	向下	践踏	弟兄们

.

:

.

我们看到他走上前去，为我们受压迫的兄弟姐妹们奔走呼吁。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [ˌaɪ 'tiː] [pliːzd] [gɑːd][tuː; tə] [breɪk] [ðə; ði] [tʃeɪnz] [frʌm; frəm] - ,

In	the	year	1834	,	it	pleased	God	to	break	the	chains	from	800	,
在	这	年	-	,	它	高兴	上帝	到	休息	这	链条	从	-	,

1834年，上帝乐意打破800年的枷锁，

- ['hjuːmən] ['biːɪŋs] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [held][ɪn][ə; eɪ] [steɪt] [ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l]['sleɪvəri] ;

000	human	beings	that	had	been	held	in	a	state	of	personal	slavery	;
-	人类	生物	那	有	到过	握住	在	一个	状态	的	个人的	奴隶制	;

000名曾处于人身奴役状态的人；

[ænd; ənd] [ðɪs] [greɪt] [ɪ'vent] [wʌz; wəz][ɪ'fɛktəd, ɪ'fɛktɪd, 'iːfɛktəd, 'iːfɛktɪd] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪnstrəmen'tæləti]

and	this	great	event	was	effected	through	the	instrumentality
和	这	伟大的	事件	曾是	受影响	通过	这	工具性

[ʌv; əv]['klɑːrksən] , ['wilbəfɔːs] ,

of	Clarkson	,	Wilberforce	,
的	克拉克森	,	威尔伯福斯	,

而这一伟大事件的实现，离不开克拉克森和威尔伯福斯的推动。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [fɪ'lænθrəpɪsts] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .

and	other	philanthropists	of	the	day	.
和	其他	慈善家	的	这	天	.

以及当时的其他慈善家。

[ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [[eɪt]]

The	population	of	[	8	]
这	人口	的	[	8	]

[8]人口

[dʒə'meɪkə][ɪz] ['nɪrli] - , - , [ðæt] [ʌv; əv] ['kɪŋstən] , [ðə; ði]['kæpɪt(ə)l] , - , - .

Jamaica	is	nearly	400	,	000	,	that	of	Kingston	,	the	capital	,	40	,	000	.
牙买加	是	几乎	-	,	-	,	那	的	金斯顿	,	这	首都	,	-	,	-	.

牙买加人口近 40 万，首都金斯顿人口 4 万。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] ['meni] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] ['veriəs] [dɪˌnɑːmɪ'neɪʃ(ə)n] , ['neɪmli] , [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv]

There	are	many	places	of	worship	of	various	denominations	,	namely	,	church	of
那里	是	许多	地方	的	崇拜	的	各种各样的	面额	,	即	,	教会	的

['ɪŋgləɳd] ,

England	,
英格兰	,

这里有许多不同教派的礼拜场所，例如英国国教。

[ænd; ənd][ʌv; əv]['skɑːtlənd] , ['wezliən; 'wes-] , [ðə; ði]['bæptɪsts][ænd; ənd]['roʊmən] ['kæθlɪks] , [bɪ'saɪdz]

and	of	Scotland	,	Wesleyan	,	the	Baptists	and	Roman	Catholics	,	besides
和	的	苏格兰	,	卫斯理大学	,	这	浸信会	和	罗马	天主教徒	,	除了

[ə; eɪ] ['dʒuːɪʃ] ['sɪnəgɑːg] .

a	Jewish	Synagogue	.
一个	犹太人	犹太教堂	.

除了犹太教堂外，还有苏格兰卫理公会教徒、浸信会教徒和罗马天主教徒。

[ðiːz] [ɔːl] ['dɪfər] [frʌm; frəm] [ðoʊz] [ɪn] [nuː] ['ɪŋgləɳd] , [ænd; ənd][frʌm; frəm] [ðoʊz] [aɪ][hæv; həv] [siːn]

These	all	differ	from	those	in	New	England	,	and	from	those	I	have	seen
这些	全部	不同	从	那些	在	新的	英格兰	,	和	从	那些	我	有	已见

['elsˌwer] .

elsewhere	.
别处	.

这些都与新英格兰的那些不同，也与我在其他地方看到的那些不同。

[ðə; ði]['bæptɪsts][hoʊld] [wʌt] [ðeɪ] [kɔːl] [klæs] - ['miːtiŋz] .

The	Baptists	hold	what	they	call	class	-	meetings	.
这	浸信会	抓住	什么	他们	称呼	班级	-	会议	.

浸信会教徒会举行他们所谓的班级聚会。

[ðeɪ] [hæv; həv][men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] , ['diːkənz] [ænd; ənd] ['diːkənəs] [ɪn] [ðiːz] [tʃɜːrtʃɪz] ; [ðiːz]

They	have	men	and	women	,	deacons	and	deaconesses	in	these	churches	;	these
他们	有	男人	和	女性	,	执事	和	女执事	在	这些	教堂	;	这些

[hoʊld] ['seprət] [klæs] - ['miːtiŋz] ,

hold	separate	class	-	meetings	,
抓住	分离	班级	-	会议	,

这些教会里有男信徒和女信徒，有执事和女执事；他们分别举行班级聚会。

[sʌm; səm][ʌv; əv] [ðiːz] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd][sʌm; səm]['kænɑːt] .

some	of	these	can	read	and	some	cannot	.
一些	的	这些	能	读	和	一些	不能	.

这些人当中有些识字，有些不识字。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ðə; ði]['pɝːsənz] [huː] [hoʊld][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ʌv; əv]['dʒʌdʒɪz] ,

These	are	the	persons	who	hold	the	office	of	judges	,
这些	是	这	人	WHO	抓住	这	办公室	的	法官	,

这些人担任法官职务。

[ænd; ənd][goʊ] [raʊnd] [ænd; ənd][ɜːrdʒ][ðə; ði]['piːp(ə)l][tuː; tə] [kʌm] [æt; ət][ðə; ði] [klæs] ,

and	go	round	and	urge	the	people	to	come	at	the	class	,
和	去	圆形的	和	敦促	这	人们	到	来	在	这	班级	,

然后四处走动，敦促人们来上课，

[ænd; ənd]['æftər] [ðeɪ] [kʌm] [ɪn] [twaɪs] [ɔːr] [θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [kən'sɪdərd] ['kændədets] [fɔːr; fər]

and	after	they	come	in	twice	or	three	times	they	are	considered	candidates	for
和	后	他们	来	在	两次	或者	三	时代	他们	是	经过考虑的	候选人	为了

['bæptɪzəm] .

baptism	.
洗礼	.

他们来了两三次之后，就被视为洗礼候选人。

[sʌm; səm] [peɪ] ['fɪfti] [sents] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [mɔ:r] , [fɔ:r; fər] ['bi:ɪŋ] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] .

Some	pay	fifty	cents	,	and	some	more	,	for	being	baptized	.
一些	支付	五十	分	,	和	一些	更多的	,	为了	存在	受洗	.

有些人接受洗礼要付50美分，有些人则要付更多。

[ðə; ði] [tʃɜ:rtʃɪz] [teɪk] ['nʌθɪŋ] ['æftər] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] ,

The	churches	take	nothing	after	they	are	baptized	,
这	教堂	拿	没有什么	后	他们	是	受洗	,

教会不会在信徒受洗后收取任何费用。

[ðeɪ] [rɪ'si:v] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] [æz; əz][ə; eɪ] ['pæspɔ:rt] ['ɪntu:][ðə; ði] [tʃɜ:rtʃ] , ['peɪɪŋ] [wʌn][mɑ:rk] ,

they	receive	a	ticket	as	a	passport	into	the	church	,	paying	one	mark	,
他们	收到	一个	票	作为	一个	护照	进入	这	教会	,	付费	一	标记	,

他们支付一马克，即可获得一张进入教堂的门票。

[ə; eɪ]['kwɔ:rtər] , [ɔ:r] [mɔ:r] , [ænd; ənd][sʌm; səm] [les] , [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] [ʃɔ:rt] [ʌv; əv] ['tenpəns] , [ðæt] [ɪz] ,

a	quarter	,	or	more	,	and	some	less	,	but	nothing	short	of	tenpence	,	that	is	,
一个	四分之一	,	或者	更多的	,	和	一些	较少的	,	但	没有什么	短的	的	十分钱	,	那	是	,

四分之一便士，或者更多，也可能更少，但绝不会少于十便士。

[tu:] ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] .

two	English	shillings	a	year	.
二	英语	先令	一个	年	.

每年两先令。

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ə'tend] [ðer; ðər] [klæs] [wʌns][ə; eɪ] [wi:k] , [ænd; ənd] [peɪ] [θri:] [pens] [ə; eɪ] [wi:k] ,

They	must	attend	their	class	once	a	week	,	and	pay	three	pence	a	week	,
他们	必须	出席	他们的	班级	一次	一个	星期	,	和	支付	三	便士	一个	星期	,

他们必须每周上一次课，每周缴纳三便士。

['toʊt(ə)l] [twelv] ['ɪŋglɪʃ] ['ʃɪlɪŋ] [ə; eɪ] [jɪr] , [bɪ'saɪdz] [ðə; ði] [sʌmz] [ðeɪ] [peɪ] [wʌns][ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət] [kə'mju:niən] ,

total	twelve	English	shillings	a	year	,	besides	the	sums	they	pay	once	a	month	at	communion	,
全部的	十二	英语	先令	一个	年	,	除了	这	总和	他们	支付	一次	一个	月	在	圣餐	,

每年总共十二先令，此外，他们每月在领圣餐时还要缴纳一笔款项。

['æftər] ['sɜ:rvɪs] [ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] .

after	service	in	the	morning	.
后	服务	在	这	早晨	.

上午礼拜结束后。

[ɑ:n] [ðoʊz] [ə'keiʒənz] [ðə; ði]['mɪnɪstər] [ri'taiəz] ,

On	those	occasions	the	minister	retires	,
在	那些	场合	这	部长	退休	,

在这些情况下，部长会退休。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['di:kənz] [ɪg'zæmɪn][ðə; ði]['pi:p(ə)l][tu:; tə] [ˌæsər'teɪn] [ɪf] [i:tʃ] [wʌn][hæz; həz] [brɔ:t] [ə; eɪ] ['tɪkɪt] ,

and	the	deacons	examine	the	people	to	ascertain	if	each	one	has	brought	a	ticket	,
和	这	执事	检查	这	人们	到	探明	如果	每个	一	有	带来	一个	票	,

执事们查问众人，看他们是否都带了票。

[ɪf] [nɑːt] , [ðeɪ] ['kænɑːt]['kɑːmjuːn; kə'mjuːn] ; ['æftər] [ðɪs] , [ðə; ði]['mɪnɪstər] [rɪ'tɜːrn] [ænd; ənd] [pɜ'fɔrmz]

if	not	,	they	cannot	commune	;	after	this	,	the	minister	returns	and	performs
如果	不是	,	他们	不能	公社	;	后	这	,	这	部长	返回	和	表演

[ðə; ði]['serəmoʊni] ,

the	ceremony	,
这	仪式	,

否则，他们就无法进行圣餐仪式；之后，牧师返回并主持仪式。

[ðen] [ðeɪ] [gɪv] [ðer; ðər] ['mʌni] , [ænd; ənd][goʊ] .

then	they	give	their	money	,	and	go	.
然后	他们	给	他们的	钱	,	和	去	.

然后他们交出钱，就走了。

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃɪz] [ɑːr; ər] ['veri] [lɑːrdʒ] , ['hoʊldɪŋ] [frʌm; frəm] [fɔːr] [tuː; tə][sɪks] ['θaʊz(ə)nd] ,

The	churches	are	very	large	,	holding	from	four	to	six	thousand	,
这	教堂	是	非常	大的	,	保持	从	四	到	六	千	,

这些教堂规模非常大，可容纳四千至六千人。

['meni] [brɪŋ] [wʊd] [ænd; ənd] ['ʌðər] ['prez(ə)nts][tuː; tə][ðer; ðər] [klæs] - ['liːdər] [æz; əz][ə; eɪ]['toʊkən][ʌv; əv]

many	bring	wood	and	other	presents	to	their	class	-	leader	as	a	token	of
许多	带来	木头	和	其他	礼物	到	他们的	班级	-	领导者	作为	一个	令牌	的

[ðer; ðər] [ə'tætʃmənt] ;

their	attachment	;
他们的	依恋	;

许多学生会带木柴和其他礼物给班长，以示敬意；

[wer] [ðer; ðər][ɑːr; ər][soʊ] ['meni] [kə'mjuːnɪk(ə)nt] , [ðiːz] ['prez(ə)nts] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['mʌni]

where	there	are	so	many	communicants	,	these	presents	,	and	the	money
在哪里	那里	是	所以	许多	传播者	,	这些	礼物	,	和	这	钱

[ɪg'zæktɪd] , [mʌst; məst] ['greɪtli] [ɪn'rɪtʃ] [ðiːz] [is'tæbliʃmənts] .

exacted	,	must	greatly	enrich	these	establishments	.
索取	,	必须	非常	丰富	这些	机构	.

在信徒众多的地方，这些礼物和索要的钱财必然会使这些机构大发横财。

[aɪ] [noʊ] [tuː] [huː] [hæv; həv] [left] [ðer; ðər]['hoʊmz][tuː; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [klæs] - ['lidər] ,

I	know	two	who	have	left	their	homes	to	live	with	their	class	-	leaders	,
我	知道	二	WHO	有	左边	他们的	房屋	到	居住	和	他们的	班级	-	领导人	,

我知道有两个学生离家去和他们的班长一起生活。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][hæv; həv][hɜːr; hər] [prerz] ;

in	order	to	have	her	prayers	;
在	命令	到	有	她	祈祷	;

为了得到她的祈祷；

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnɪk(ə)nt] [ɑːr; ər][soʊ] ['ɪgnərənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɔːrdɪnəns] [ðæt] [ðeɪ] [dʒɔɪn]

most	of	the	communicants	are	so	ignorant	of	the	ordinance	that	they	join
最多	的	这	传播者	是	所以	无知	的	这	条例	那	他们	加入

[ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] ['mɪrli] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] ['diːsnt] ['beriəl] ;

the	church	merely	to	have	a	decent	burial	;
这	教会	仅仅	到	有	一个	体面的	葬礼	;

大多数信徒对圣礼一无所知，他们加入教会只是为了能体面地安葬亲人；

[fɔːr; fər] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] ['membər] [nʌn] [wɪl] ['fɑːloʊ] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] [greɪv] ,

for	if	they	are	not	members	none	will	follow	them	to	the	grave	,
为了	如果	他们	是	不是	成员	没有任何	将要	跟随	他们	到	这	严重	,

因为如果他们不是成员，就不会有人跟随他们入土。

[noʊ] [prerz] [wɪl] [biː; bi] [sed] ['oʊvər][ðem; ðəm] ; [ðiːz] [ɑːr; ər] [bɔːrn] [θruː] [ðə; ði] [striːts] [baɪ] [fɔːr]
no **prayers** **will** **be** **said** **over** **them** **;** **these** **are** **borne** **through** **the** **streets** **by** **four**
不 祈祷 将要 是 说 超过 他们 ; 这些 是 出生 通过 这 街道 经过 四
[men] ,
men **,**
男人 ,

不会有人为它们祈祷；这些圣物将由四个人抬着穿过街道。

[ðə; ði]['kɔːfɪn][ə; eɪ] [rʌf] [bɑːks] ; [nɑːt][soʊ] [ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [tʃɜːrtʃ] ['membər] ;
the **coffin** **a** **rough** **box** **;** **not** **so** **if** **they** **are** **church** **members** **;**
这 棺材 一个 粗糙的 盒子 ; 不是 所以 如果 他们 是 教会 成员 ;

棺材是个简陋的箱子；但如果他们是教会成员，那就不是这样了；

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [nuːz] [spredz] [ðæt] [wʌn][ɪz] ['daɪɪŋ] ,
as **soon** **as** **the** **news** **spreads** **that** **one** **is** **dying** **,**
作为 很快 作为 这 消息 传播 那 一 是 垂死 ,

一旦有人去世的消息传开，

[ɔːl][ðə; ði] [klæs] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['liːdər] [wɪl] [ə'semb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] , [ænd; ənd][dʒɔɪn][ɪn]
all **the** **class** **with** **their** **leader** **will** **assemble** **at** **the** **place** **,** **and** **join** **in**
全部 这 班级 和 他们的 领导者 将要 集合 在 这 地方 , 和 加入 在
['sɪŋɪŋ] [hɪmz] ;
singing **hymns** **;**
歌唱 赞美诗 ;

全班同学在班长的带领下聚集到指定地点，一起唱赞美诗；

[ðɪs] , [ðeɪ] [seɪ] , [ɪz][tuː; tə][help][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌp][tuː; tə]['glɔːri] ; [ðɪs] ['eksərsaɪz] ['sʌmtaɪmz] [kən'tɪnjuːz]
this **,** **they** **say** **,** **is** **to** **help** **the** **spirit** **up** **to** **glory** **;** **this** **exercise** **sometimes** **continues**
这 , 他们 说 , 是 到 帮助 这 精神 向上 到 荣耀 ; 这 锻炼 有时 继续
[ɔːl] [naɪt] ,
all **night** **,**
全部 夜晚 ,

他们说，这样做是为了帮助灵魂升入荣耀；这种操练有时会持续整夜。

[ɪn][soʊ][laʊd][ə; eɪ][streɪn] ,
in **so** **loud** **a** **strain** **,**
在 所以 大声 一个 拉紧 ,

如此响亮的音调，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['seldəm] [ðæt] ['eni][kæn; kən] [sliːp] [ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] . — [ðə; ði][nekst][deɪ] [ðeɪ]
that **it** **is** **seldom** **that** **any** **can** **sleep** **in** **the** **neighborhood** **.** **—** **The** **next** **day** **they**
那 它 是 很少 那 任何 能 睡觉 在 这 邻里 . — 这 下一个 天 他们
['beri] [ðer; ðər] [ded] ,
bury **their** **dead** **,**
埋葬 他们的 死的 ,

很少有人能在附近安然入睡。——第二天，他们就埋葬了死者。

[ðə; ði] [kɔːrps] [ɪz] [bɔːrn] [baɪ] [fɔːr] ['berərz] , [[naɪn]]
the **corpse** **is** **borne** **by** **four** **bearers** **,** **[** **9** **]**
这 尸体 是 出生 经过 四 持有者 , [9]

尸体由四名抬棺人抬着[9]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['diːkənz] [prɪ'siːdɪŋ] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][men][ænd; ənd]
some **of** **the** **deacons** **preceding** **,** **and** **a** **great** **company** **of** **men** **and**
一些 的 这 执事 前 , 和 一个 伟大的 公司 的 男人 和
['wɪmɪn] ['fɑːloʊɪŋ] ,
women **following** **,**
女性 下列的 ,

前面是一些执事，后面是一大群男女。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [fɜːrst] , [drest] [ɪn] [waɪt] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][strɪp][ʌv; əv] [waɪt] ['kɑːt(ə)n] [baʊnd] [raʊnd]

the	women	first	,	dressed	in	white	,	with	a	strip	of	white	cotton	bound	round
这	女性	第一的	,	穿着	在	白色的	,	和	一个	条	的	白色的	棉布	边界	圆形的

[ðə; ði] [hed] ,

the	head	,
这	头	,

首先是妇女们，她们身穿白色衣服，头上缠着一条白色棉布带。

[ænd; ənd] ['fɔːlɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [graʊnd] .

and	falling	to	the	ground	.
和	坠落	到	这	地面	.

然后倒在地上。

['æftər] [ðeɪ] [hæv; həv] ['berid] [ðer; ðər] [ded] , [ðə; ði] ['kʌmpəni] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd]

After	they	have	buried	their	dead	,	the	company	return	to	the	house	and
后	他们	有	埋葬	他们的	死的	,	这	公司	返回	到	这	房子	和

[hæv; həv][ə; eɪ]['regjələr] [weɪk] :

have	a	regular	wake	:
有	一个	常规的	唤醒	:

安葬完死者后，公司员工会回到家中举行例行的守灵仪式：

[ðeɪ] [bɪ'liːv] [ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'siːst] [ɪz]['prez(ə)nt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][fɔːr; fər][naɪn] [deɪz] ,

they	believe	the	spirit	of	the	deceased	is	present	with	them	for	nine	days	,
他们	相信	这	精神	的	这	死者	是	展示	和	他们	为了	九	天	,

他们相信逝者的灵魂会陪伴他们九天。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [liːv] [ə; eɪ] [pleɪs] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði] ['teɪbl] ,

and	they	leave	a	place	for	them	at	the	table	,
和	他们	离开	一个	地方	为了	他们	在	这	桌子	,

他们在餐桌上给他们留了个位置，

[ænd; ənd] [peɪ] [ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ðeɪ] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['vɪzəb(ə)l] [gests] .

and	pay	them	all	the	attention	they	give	to	the	visible	guests	.
和	支付	他们	全部	这	注意力	他们	给	到	这	可见的	客人	.

并给予他们与对待在场客人一样的关注。

[ðer; ðər][ɪz][ɪn][dʒə'meɪkə][æn; ən][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] - , [ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði]['maɪkoʊ]

There	is	in	Jamaica	an	institution	,	established	in	1836	,	and	called	the	Mico
那里	是	在	牙买加	一个	机构	,	已确立的	在	-	,	和	称为	这	微

[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ;

Institution	;
机构	;

牙买加有一所成立于 1836 年的机构，名为米科学院；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [neɪmd] ['æftər][ɪts] ['faʊndər] , ['mædəm] ['maɪkoʊ] , [huː] [left][ə; eɪ][lɑːrdʒ][sʌm; səm][ʌv; əv] ['mʌni]

it	is	named	after	its	founder	,	Madame	Mico	,	who	left	a	large	sum	of	money
它	是	命名	后	它是	创始人	,	夫人	微	,	WHO	左边	一个	大的	和	的	钱

[tuː; tə] ['pɜːrtʃəs] ,

to	purchase	,
到	购买	,

它以其创始人米科夫人的名字命名，她留下了一大笔钱用于购买这笔钱。

([ɔːr] ['ræðər] [tuː; tə]['rænsəm] , [ðə; ði][wʌn] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [ækt] ,

(	or	rather	to	ransom	,	the	one	being	a	Christian	act	,
(	或者	相当	到	赎金	,	这	一	存在	一个	基督教	行为	,

（或者更确切地说是赎金，前者是一种基督教行为，

[ðə; ði] ['ʌðər] [ə; eɪ][sɪn] [ə'genst] [ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] , [huː] [ɪk'spresli] [fə'bidz] [sʌtʃ] ['træfɪk] ;

the	other	a	sin	against	the	Holy	Ghost	,	who	expressly	forbids	such	traffic	;
这	其他	一个	罪	反对	这	圣	鬼	,	WHO	明确地	禁止	这样的	交通	;

另一种则是违背圣灵的罪，圣灵明确禁止这种交易；

) [ðʌs] ['hævɪŋ] [kə'rektɪd] [maɪ'self] , [aɪ] [wɪl] [rɪ'zuːm] .
) thus having corrected myself , I will resume .
) 因此 拥有 已更正 我 , 我 将要 恢复 .

因此，在纠正了自己的错误之后，我将继续。

['mædəm] ['maɪkoʊ] [left] [ðɪs] ['mʌni] [tuː; tə] ['rænsəm] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [huː] [wɜːr; wər] [ɪn] ['bɑːndɪdʒ] [tuː; tə]
Madame Mico left this money to ransom the English who were in bondage to
夫人 微 左边 这 钱 到 赎金 这 英语 WHO 是 在 束缚 到
[ðə; ði] ['ældʒəriːn] ;
the Algerines ;
这 阿尔及利亚人 ;

米科夫人留下这笔钱是为了赎回被阿尔及利亚人奴役的英国人；

[ɪf] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] ['eni] [left] ,
if there were any left ,
如果 那里 是 任何 左边 ,

如果还有剩余的话，

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [dɪ'voʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] [ɪn] [ðə; ði]
it was to be devoted to the instruction of the colored people in the
它 曾是 到 是 奉献 到 这 操作说明 的 这 有色 人们 在 这
['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] ;
British Islands ;
英国 岛屿 ;

它旨在为英国群岛的黑人提供教育；

[æt; ət] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [sɪks] [ə'dʌlts] , [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [ɑːr; ər] [prɪ'perd] [fɔːr; fər] ['tiːtʃərz] .
at this institution , six adults , men and women , are prepared for teachers .
在 这 机构 , 六 成年人 , 男人 和 女性 , 是 准备 为了 教师 .

在这个机构里，六名成年人（男女都有）接受教师培训。

[hoʊl] ['nʌmbər] [tɔːt] [sɪns] [ðə; ði] [kə'mensmənt] - — [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [deɪ] [skuːl] [fɔːr; fər]
Whole number taught since the commencement 485 — there is a day school for
所有的 数字 教授 自从 这 开始 - — 那里 是 一个 天 学校 为了
['tʃɪldrən] ,
children ,
孩子们 ,

自建校以来，已教授整数课程485——这里有一所儿童日间学校，

- [ɪz] [ðə; ði] ['regjələr] ['nʌmbər] — [hoʊl] ['nʌmbər] [ˌtuː'tuː] , - — ['sæbəθ] [skuːlz] [naɪn] , [hoʊl]
29 is the regular number — whole number 2 , 491 — Sabbath Schools 9 , whole
- 是 这 常规的 数字 — 所有的 数字 2 , - — 安息日 学校 9 , 所有的
['nʌmbər] [tɔːt] [sɪks] ,
number taught 6 ,
数字 教授 6 ,

29 是常规数字——整数 2，491——安息日学校 9，教授的整数 6，

- — [ðə; ði] [ə'dʌlts] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] [s'kɒləz] [hæv; həv] [tuː; tə] [peɪ] [wʌn] [mæk] [ə; eɪ] [mʌnθ] .
654 — the adults and the Sunday scholars have to pay one Mack a month .
- — 这 成年人 和 这 星期日 学者们 有 到 支付 一 麦克 一个 月 .

654——成年人和周日学者每月要缴纳一马克。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði] ['maɪkoʊ] [ɪ'stæblɪʃmənt] , [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [dʒə'meɪkə] - [tʃɜːrtʃ] ['mɪʃəneri] [skuːlz]
Besides the Mico establishment , there are in Jamaica 27 Church Missionary Schools
除了 这 微 建立 , 那里 是 在 牙买加 - 教会 传教士 学校
, [wer] [ˌtuː'tuː] ,
, where 2 ,
, 在哪里 2 ,

除了米科学校之外，牙买加还有27所教会传教学校，其中2所是.....

- ['tʃɪldrən] [ɑːr; ər] [tɔːt] ['grætɪs,'greɪtɪs] .

461	**children**	**are**	**taught**	**gratis**	**.**
-	孩子们	是	教授	免费	.

461名儿童接受免费教育。

[ə'dʌlt; 'ædʌlt] [skuːlz] , [faɪv] — [hoʊl] ['nʌmbər] [tɔːt] , - .

Adult	**schools**	**,**	**5**	**—**	**whole**	**number**	**taught**	**,**	**475**	**.**
成人	学校	,	5	—	所有的	数字	教授	,	-	.

成人学校，5—授课人数为整数，475。

['sæbəθ] [skuːlz] - — [hoʊl] ['nʌmbər] [tɔːt] , [wʌn] , - .

Sabbath	**Schools**	**14**	**—**	**whole**	**number**	**taught**	**,**	**1**	**,**	**952**	**.**
安息日	学校	-	—	所有的	数字	教授	,	1	,	-	.

安息日学校 14—教授的整数，1，952。

['lʌndən] ['mɪʃəneri] [sə'saɪəti] [skuːlz] , - — [hoʊl] ['nʌmbər] [tɔːt] [nɑːt] [æsə'teind] .

London	**Missionary**	**Society**	**Schools**	**,**	**16**	**—**	**whole**	**number**	**taught**	**not**	**ascertained**	**.**
伦敦	传教士	社会	学校	,	-	—	所有的	数字	教授	不是	已确定	.

伦敦传教会学校，16所——受教人数未确定。

['næʃ(ə)nəl] [skuːlz] , - — [hoʊl] ['nʌmbər] [tɔːt] , [ˌtuː'tuː] , - .

National	**Schools**	**,**	**38**	**—**	**whole**	**number**	**taught**	**,**	**2**	**,**	**500**	**.**
国家的	学校	,	-	—	所有的	数字	教授	,	2	,	-	.

国家学校，38—受教人数为2,500。

[ðə; ði]['wezliən; 'wes-] , [ˌprezbɪ'tɪrɪən] [ænd; ənd] [mə'reviən] [skuːlz] , [bɪ'saɪdz] [ðiːz] ;

The	**Wesleyan**	**,**	**Presbyterian**	**and**	**Moravian**	**schools**	**,**	**besides**	**these**	**;**
这	卫斯理大学	,	长老会	和	摩拉维亚	学校	,	除了	这些	;

除了这些之外，还有卫斯理公会学校、长老会学校和摩拉维亚学校；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][ðer; ðər][ɑːr; ər]['praɪvət] [skuːlz] [wer] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] ['θaʊz(ə)nd][ɑːr; ər]

it	**is**	**supposed**	**there**	**are**	**private**	**schools**	**where**	**three**	**or**	**four**	**thousand**	**are**
它	是	据称	那里	是	私人的	学校	在哪里	三	或者	四	千	是

['edʒukeɪtɪd][ɪn][ðə; ði]['sɪti][ʌv; əv] ['kɪŋstən] ,

educated	**in**	**the**	**city**	**of**	**Kingston**	**,**
受过教育	在	这	城市	的	金斯顿	,

据称金斯顿市有一些私立学校，每所学校有三四千名学生就读。

[ænd; ənd] [twaɪs] [ðæt] ['nʌmbər] [ɪn][ðə; ði] [striːts] , [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [miːnz] [ʌv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .

and	**twice**	**that**	**number**	**in**	**the**	**streets**	**,**	**without**	**the**	**means**	**of**	**education**	**.**
和	两次	那	数字	在	这	街道	,	没有	这	方法	的	教育	.

而流落街头的人数是这个数字的两倍，他们没有接受教育的机会。

[ɔːl][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ə'dʌlts] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [ə'bʌv] [neɪmd] [skuːlz] , [ɑːr; ər]['tækst] £1 [ə; eɪ] [jɪr] ,

All	**the**	**children**	**and**	**adults**	**taught**	**in**	**the**	**above**	**named**	**schools**	**,**	**are**	**taxed**	**£1**	**a**	**year**	**,**
全部	这	孩子们	和	成年人	教授	在	这	多于	命名	学校	,	是	已征税	£1	一个	年	,

上述学校所有学生（包括儿童和成人）每年需缴纳1英镑的税款。

[ɪk'sept] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʃɜːrtʃ] [skuːl] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][moʊst]['lɪbərəl] .

except	**the**	**English**	**Church**	**school**	**,**	**this**	**is**	**the**	**most**	**liberal**	**.**
除了	这	英语	教会	学校	,	这	是	这	最多	自由主义	.

除了英国教会学校之外，这所学校是最自由开放的。

[ðə; ði] [rev] . ['mɪstər] . ['hɔrtən] , [ə; eɪ]['bæptɪst]['mɪnɪstər][ɪn] ['kɪŋstən] ,

The	**Rev**	**.**	**Mr**	**.**	**Horton**	**,**	**a**	**Baptist**	**minister**	**in**	**Kingston**	**,**
这	牧师	.	先生	.	霍顿	,	一个	浸信会	部长	在	金斯顿	,

霍顿牧师，金斯顿的一位浸信会牧师，

[toʊld][ˌem ˈiː][hiː; hi][hæd; həd][sent] - ['tʃɪldrən] [ə'weɪ][frʌm; frəm][ðə; ði]['bæptɪst] [skuːl] ,

told	me	he	had	sent	90	children	away	from	the	Baptist	school	,
讲述	我	他	有	发送	-	孩子们	离开	从	这	浸信会	学校	,

他告诉我他已经把90个孩子从浸信会学校送走了。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['mʌni] .

because	they	did	not	bring	their	money	.
因为	他们	做过	不是	带来	他们的	钱	.

因为他们没带钱。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [səˈfɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [seɪ] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][nɑːt][tuː; tə] [brɪŋ] !

It	is	sufficient	to	say	they	had	it	not	to	bring	!
它	是	充足的	到	说	他们	有	它	不是	到	带来	!

只需说明他们有东西却没带就行了!

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][dʒə'meɪkə][ɑːr; ər] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [sleɪvz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

Most	of	the	people	of	Jamaica	are	emancipated	slaves	,	many	of	them
最多	的	这	人们	的	牙买加	是	解放	奴隶	,	许多	的	他们

[ɑːr; ər][oʊld] ,

are	old	,
是	老的	,

牙买加的大多数居民都是获得解放的奴隶，其中许多人年纪较大。

[wɔːrn] [aʊt] , [ænd; ənd] [dɪ'greɪdɪd] .

worn	out	,	and	degraded	.
磨损	出去	,	和	退化的	.

破旧不堪，性能下降。

[ðoʊz] [-]

Those	[	10	]
那些	[	-	]

那些[10]

[huː] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə][wɜːrk] , [hæv; həv] [jet] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz][tuː; tə] [kən'tend] [wɪð; wɪθ] ,

who	are	able	to	work	,	have	yet	many	obstacles	to	contend	with	,
WHO	是	有能力的	到	工作	,	有	然而	许多	障碍	到	抗衡	和	,

那些有工作能力的人，仍然面临着许多障碍。

[ænd; ənd] ['veri] ['lɪt(ə)l][tuː; tə] [ɪn'kɜːrɪdʒ] [ðem; ðəm] ; ['evri] [əd'væntɪdʒ] [ɪz]['teɪkən][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɪgnərəns] ;

and	very	little	to	encourage	them	;	every	advantage	is	taken	of	their	ignorance	;
和	非常	小的	到	鼓励	他们	;	每一个	优势	是	已采取	的	他们的	无知	;

几乎没有什么鼓励他们；他们的无知被充分利用；

[ðə; ði] [seɪm] ['spɪrɪt][ʌv; əv]['kruːəlti][ɪz] [ə'poʊzd] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][held][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['sentʃəriz] [ɪn]['bɑːndɪdʒ] ;

the	same	spirit	of	cruelty	is	opposed	to	them	as	held	them	for	centuries	in	bondage	;
这	相同的	精神	的	残酷	是	反对	到	他们	作为	握住	他们	为了	几个世纪	在	束缚	;

他们所遭受的，正是几个世纪以来奴役他们的那种残酷精神；

['iːv(ə)n] [rɪ'lɪdʒəs] ['tiːtʃɪŋ] [ɪz] ['bɑːrtɚd] [fɔːr; fər][ðer; ðər][hɑːrd] ['ɜːrnɪŋz] ,

even	religious	teaching	is	bartered	for	their	hard	earnings	,
甚至	宗教	教学	是	以物易物	为了	他们的	难的	收益	,

甚至连宗教教义也被用来换取他们辛辛苦苦挣来的收入。

[waɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [ə'laʊd] [bʌt; bət] - [sents] [ə; eɪ] [deɪ] ,

while	they	are	allowed	but	33	cents	a	day	,
尽管	他们	是	允许	但	-	分	一个	天	,

虽然他们每天只被允许支付 33 美分，

[ænd; ənd][ɑːr; ər][toʊld] [ɪf] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt][wɜːrk][fɔːr; fər] [ðæt] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][nɑːt][wɜːrk][æt; ət][ɔːl] ;

and	are	told	if	they	will	not	work	for	that	,	they	shall	not	work	at	all	;
和	是	讲述	如果	他们	将要	不是	工作	为了	那	,	他们	将	不是	工作	在	全部	;

他们被告知，如果他们不接受这样的待遇，就什么工作都不许做；

[æn; ən] [ɪkˈstɔːrʃəˌneri] [praɪs] [ɪz] [æskt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər] ['evri] [θɪŋ] [ðeɪ] [meɪ] [wɪʃ] [tuː; tə]

an	extortionary	price	is	asked	of	them	for	every	thing	they	may	wish	to
一个	敲诈勒索	价格	是	问	的	他们	为了	每一个	事物	他们	可能	希望	到

['pɜːrtʃəs] ,

purchase	,
购买	,

他们想要购买的任何东西都被索要高得离谱的价格。

['iːv(ə)n][ðer; ðər]['baɪbəlz][ɑːr; ər][soʊld][tuː; tə][ðem; ðəm][æt; ət][ə; eɪ][lɑːrdʒ][æd'væns][ɑːn][ðə; ði][fɜːrst]

even	their	Bibles	are	sold	to	them	at	a	large	advance	on	the	first
甚至	他们的	圣经	是	卖	到	他们	在	一个	大的	进步	在	这	第一的

['pɜːrtʃəs] .

purchase	.
购买	.

就连他们的圣经也是首次购买时支付高额预付款出售的。

[wer] [ɑːr; ər][ðer; ðər][ə'pɒlədʒɪsts] ,

Where	are	their	apologists	,
在哪里	是	他们的	辩护者	,

他们的辩护者在哪里?

[ɪf] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [faʊnd] ['wɑːntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [strɪkt] ['mɔrəlz] [ðæt] ['krɪstʃənz] [ɔːt] [tuː; tə] ['præktɪs] ?

if	they	are	found	wanting	in	the	strict	morals	that	Christians	ought	to	practice	?
如果	他们	是	成立	想要	在	这	严格的	德	那	基督徒	应该	到	实践	?

如果他们被发现没有达到基督徒应该遵守的严格道德标准呢?

[huː] ['kaɪndli] [sez] [fər'gɪv] [ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [er] ?

Who	kindly	says	forgive	them	when	they	err	?
WHO	亲切地	说道	原谅	他们	什么时候	他们	犯错	?

谁会在他们犯错时好心地说"原谅他们"?

“ [fər'gɪv] [ðem; ðəm] , [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] ['bɪtər] [fruːt][ʌv; əv]['sleɪvəri] .

“	forgive	them	,	this	is	the	bitter	fruit	of	slavery	.
“	原谅	他们	,	这	是	这	苦的	水果	的	奴隶制	.

“原谅他们吧，这是奴隶制的苦果。”

” [huː] [hæz; həz] [ɪn'tegrəti] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][hoʊld][ðə; ði] ['bæləns] [wen] [ðiːz] [pʊr] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]

”	Who	has	integrity	sufficient	to	hold	the	balance	when	these	poor	people	are
”	WHO	有	正直	充足的	到	抓住	这	平衡	什么时候	这些	贫穷的	人们	是

[tuː; tə][biː; bi] [weid] ?

to	be	weighed	?
到	是	称重	?

“当这些可怜的人需要被评判时，谁有足够的正直来保持平衡？”

[jet] [ðer; ðər]['prez(ə)nt] [steɪt] [ɪz]['blɪsf(ə)l] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ]['sleɪvəri] .

Yet	their	present	state	is	blissful	compared	with	slavery	.
然而	他们的	展示	状态	是	幸福的	比较的	和	奴隶制	.

然而，与奴隶制时期相比，他们现在的生活简直幸福极了。

['meni] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɑːrmɚz] [brɪŋ] [ðer; ðər] [prə'duːs] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [maɪlz] .

Many	of	the	farmers	bring	their	produce	twenty	or	thirty	miles	.
许多	的	这	农民	带来	他们的	生产	二十	或者	三十	英里	.

许多农民要从二三十英里外的地方运来他们的农产品。

[sʌm; səm][hæv; həv]['hɔ:rsɪz][ɔ:r]['poʊnɪz] , [bʌt; bət][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [brɪŋ] [ðer; ðər]['bə:dənz][ɑ:n]

Some	have	horses	or	poneys	,	but	most	of	them	bring	their	burdens	on
一些	有	马匹	或者	小马	,	但	最多	的	他们	带来	他们的	负担	在

[ðer; ðər] ['hedz] .

their	heads	.
他们的	头部	.

有些人用马或小马驮运货物，但大多数人都是头顶着货物。

[æz; əz][aɪ] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][ˌes 'ti:] . ['ændru:z] ['maʊnt(ə)n] , [wer] [aɪ][hæd; həd] [bɪn] [sent][fɔ:r; fər]

As	I	returned	from	St	.	Andrews	mountain	,	where	I	had	been	sent	for
作为	我	返回	从	英石	.	安德鲁斯	山	,	在哪里	我	有	到过	发送	为了

[baɪ][ə; eɪ]['mɪstər] . [roʊz] ,

by	a	Mr	.	Rose	,
经过	一个	先生	.	玫瑰	,

我从圣安德鲁斯山返回时，我是应罗斯先生的邀请去那里的，

[aɪ][wʌz; wəz][ˌəuvə'teikən][baɪ][ə; eɪ] [rɪ'spektəbl] ['lʊkɪŋ] [mæn] , [ɑ:n] ['hɔ:rsbæk] ; [wi:; wi][roʊd][ə'baʊt]

I	was	overtaken	by	a	respectable	looking	man	,	on	horseback	;	we	rode	about
我	曾是	被超越	经过	一个	可敬	寻找	男人	,	在	马背	;	我们	骑	关于

[ten] [maɪlz] [ɪn] ['kʌmpəni] .

ten	miles	in	company	.
十	英里	在	公司	.

我被一位看起来很体面的骑马男子超过了；我们结伴骑行了大约十英里。

[ðə; ði]['stɔ:ri] [hi:; hi][toʊld][ˌem 'i:][ʌv; əv][ðə; ði] [rɔŋz] [hi:; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][waɪf][hæd; həd] [ɪn'dʊrd]

The	story	he	told	me	of	the	wrongs	he	and	his	wife	had	endured
这	故事	他	讲述	我	的	这	错误	他	和	他的	妻子	有	忍受

[waɪl] [ɪn] ['sleɪvəri] ,

while	in	slavery	,
尽管	在	奴隶制	,

他给我讲述了他和妻子在奴隶时期所遭受的种种不公，

[ɑ:r; ər] [tu:] ['hɔ:rəb(ə)l][tu:; tə] ['næreɪt] .

are	too	horrible	to	narrate	.
是	也	可怕	到	叙事	.

太可怕了，无法描述。

[maɪ] [hɑ:rt] ['sɪkənz] [wen] [aɪ] [θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] .

My	heart	sickens	when	I	think	of	it	.
我的	心	令人作呕	什么时候	我	思考	的	它	.

想到这件事，我就感到心痛。

[hi:; hi] [æskt] [ˌem 'i:] ['meni] ['kwestʃənz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [wer] [aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm] ?

He	asked	me	many	questions	,	such	as	where	I	came	from	?
他	问	我	许多	问题	,	这样的	作为	在哪里	我	来了	从	?

他问了我很多问题，比如我来自哪里?

[waɪ] [aɪ] [keɪm] [tu:; tə] [ðæt] ['aɪlənd] ?

why	I	came	to	that	Island	?
为什么	我	来了	到	那	岛	?

我为什么会来到那个岛?

[wer] [hæd; həd][aɪ] [lɪvd] ?

where	had	I	lived	?
在哪里	有	我	居住地	?

我之前住在哪里?

& [si:] . — [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][wʌz; wəz][sent][fɔ:r; fər][baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['miʃənəriz] [tu:; tə][help]

&	c	.	—	I	told	him	I	was	sent	for	by	one	of	the	missionaries	to	help
&	c	.	—	我	讲述	他	我	曾是	发送	为了	经过	一	的	这	传教士	到	帮助

[hɪm; ɪm][ɪn][hɪz; ɪz] [sku:l] .

him	in	his	school	.
他	在	他的	学校	.

等等——我告诉他，我受一位传教士的委托来帮他打理学校。

[ɪn'di:d] , [sed] [hi:; hi] , ['aʊər; ɑ:r]['kʌlər] [ni:d] [ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

Indeed	,	said	he	,	our	color	need	the	instruction	.
的确	,	说	他	,	我们的	颜色	需要	这	操作说明	.

他说道，的确，我们的颜色需要指导。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] [waɪ] [ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l][dɪd][nɑ:t]['haɪər] [ðəm'selvz] ? — [wi:; wi] [wʊd] [bi:; bi]

I	asked	him	why	the	colored	people	did	not	hire	themselves	?	—	we	would	be
我	问	他	为什么	这	有色	人们	做过	不是	聘请	他们自己	?	—	我们	会	是

['veri] [glæd][tu:; tə] ,

very	glad	to	,
非常	高兴的	到	,

我问他为什么黑人不自己雇佣自己？——我们很乐意这样做。

[hi:; hi] [rɪ'plaɪd] , [bʌt; bət]['aʊər; ɑ:r] ['mʌni] [ɪz]['teɪkən][frʌm; frəm][ˌju: 'es][soʊ][fæst][wi:; wi]['kænɑ:t] .

he	replied	,	but	our	money	is	taken	from	us	so	fast	we	cannot	.
他	回复	,	但	我们的	钱	是	已采取	从	我们	所以	快速地	我们	不能	.

他回答说，但是我们的钱被花得太快了，我们根本来不及。

['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [seɪ] [wi:; wi][mʌst; məst][ɔ:l] [brɪŋ] [wʌn] £ ; [tu:; tə] [reɪz] [ðɪs] ,

Sometimes	they	say	we	must	all	bring	1	£	;	to	raise	this	,
有时	他们	说	我们	必须	全部	带来	1	£	;	到	增加	这	,

有时他们会说我们必须每人拿出1英镑；为了筹集这笔钱，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [sel] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔ:s] , [ɔ:r][tu:; tə] ['bɔ:roʊ] ,

we	have	to	sell	at	a	loss	,	or	to	borrow	,
我们	有	到	卖	在	一个	损失	,	或者	到	借	,

我们要么亏本出售，要么借钱。

[soʊ] [ðæt] [wi:; wi][hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [left] [fɔ:r; fər] [ɑ:r'selvz] ,

so	that	we	have	nothing	left	for	ourselves	,
所以	那	我们	有	没有什么	左边	为了	我们自己	,

这样我们就什么都没剩下自己了。

[ðə; ði][ˌmækə'ru:n] ['hʌntərz] [teɪk] [ɔ:l] — [ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['nɪkneɪm] [ðeɪ] [gɪv] [ðə; ði] ['miʃənəriz]

the	macaroon	hunters	take	all	—	this	is	a	nickname	they	give	the	missionaries
这	马卡龙	猎人	拿	全部	—	这	是	一个	昵称	他们	给	这	传教士

[ænd; ənd][ðə; ði] [klæs] - ['lidər] — [ə; eɪ] ['kʌtɪŋ] ['sɑ:rkæzəm] [ðɪs] !

and	the	class	-	leaders	—	a	cutting	sarcasm	this	!
和	这	班级	-	领导人	—	一个	切割	讽刺	这	!

“马卡龙猎人”全部拿走——这是他们给传教士和班长起的绰号——这真是尖刻的讽刺！

[ə'raɪvd] [æt; ət][ə; eɪ]['tævərn][ə'baʊt][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm] ['kɪŋstən] , [aɪ] [beɪd] [ðə; ði][mæn] [ə'du:] ,

Arrived	at	a	tavern	about	a	mile	from	Kingston	,	I	bade	the	man	adieu	,
到达的	在	一个	酒馆	关于	一个	英里	从	金斯顿	,	我	巴德	这	男人	再见	,

到达距离金斯顿大约一英里的一家小酒馆后，我向那人道别。

[ænd; ənd] [stɑ:pt] [fɔ:r; fər][maɪ] [gaɪd] .

and	stopped	for	my	guide	.
和	停止	为了	我的	指导	.

然后停下来等我的向导。

[ðə; ði] [ɪn] - ['ki:pər] ['kaɪndli][ɪn'vaɪtɪd][ˌem 'i:][ɪn] .

The	inn	-	keeper	kindly	invited	me	in	.
这	客栈	-	守门员	亲切地	受邀	我	在	.

旅店老板热情地邀请我进去。

[hiː; hi] [æskt] [ˌem ˈiː] [ˈsevrəl] [ˈkwestʃənz] .

He	asked	me	several	questions	.
他	问	我	一些	问题	.

他问了我几个问题。

[aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [ˈmeni] .

I	asked	him	as	many	.
我	问	他	作为	许多	.

我问了他很多问题。

[haʊ] [duː][ðə; ði] [ˈpiːp(ə)l] [get] [əˈlɔːŋ] [sed] [aɪ] , [sɪns] [ðə; ði][ɪˌmænsəˈpeɪʃ(ə)n] ?

How	do	the	people	get	along	said	I	,	since	the	emancipation	?
如何	做	这	人们	得到	沿着	说	我	,	自从	这	解放	?

我问，自从解放以来，人们相处得怎么样?

[ðə; ði] [ˈniːgrəuz] , [hiː; hi] [rɪˈplaɪd] , [wɪl] [hæv; həv][ðə; ði] [ˈaɪlənd] [ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈdev(ə)l] .

The	negroes	,	he	replied	,	will	have	the	Island	in	spite	of	the	devil	.
这	黑人	,	他	回复	,	将要	有	这	岛	在	尽管如此	的	这	魔鬼	.

他回答说，即使有魔鬼阻挠，黑人也终将拥有这座岛屿。

[duː][nɑːt][juː; jʊ] [siː] [haʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [haʊ] [mʌtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən] [ber] ?

Do	not	you	see	how	they	live	,	and	how	much	they	can	bear	?
做	不是	你	看	如何	他们	居住	,	和	如何	很多	他们	能	熊	?

难道你没看到他们的生活状况，以及他们能承受多少吗?

[wiː; wi] [ˈkænɑːt] [duː] [soʊ] .

we	cannot	do	so	.
我们	不能	做	所以	.

我们不能这样做。

[ðɪs] [mæn][wʌz; wəz][æn; ən] [ˈɪŋglɪʃmən] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ˈfæməli][ʌv; əv][muˈlɑːtoʊ] [ˈtʃɪldrən] . [-]

This	man	was	an	Englishman	,	with	a	large	family	of	mulatto	children	.	[	11	]
这	男人	曾是	一个	英国人	,	和	一个	大的	家庭	的	混血儿	孩子们	.	[	-	]

这个人是英国人，他有一个混血儿大家庭。[11]

[ɪn] [meɪ] , [ðə; ði] 18th , [aɪ] [əˈtendid] [ðə; ði][ˈbæptɪst] [ˈmɪʃəneri] [ˈmiːtɪŋ] [ɪn] [kwiːn] [ˌes ˈtiː] . [ˈtʃæp(ə)l] .

In	May	,	the	18th	,	I	attended	the	Baptist	missionary	meeting	in	Queen	St	.	Chapel	.
在	可能	,	这	18th	,	我	参加	这	浸信会	传教士	会议	在	女王	英石	.	教堂	.

5月18日，我参加了在皇后街教堂举行的浸信会传教士会议。

[ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz] [ˈkraʊdɪd] .

The	house	was	crowded	.
这	房子	曾是	挤	.

房子里很拥挤。

[ˈsevrəl] [ˈministəz] [spoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪmˈpɔːrt(ə)ns] [ʌv; əv] [ˈsendɪŋ] [ðə; ði][ˈgɑːsp(ə)l][tuː; tə][ˈæfrɪkə] ;

Several	ministers	spoke	of	the	importance	of	sending	the	gospel	to	Africa	;
一些	部长们	辐	的	这	重要性	的	发送	这	福音	到	非洲	;

多位牧师谈到了向非洲传播福音的重要性;

[ðeɪ] [ˈkɔmplimənˌtid] [ðə; ði][ˌkɑːŋgrɪˈgeɪʃ(ə)n][ɑːn][ðer; ðər][ˌlɪbəˈrælәti][ðə; ði][læst] [jɪr] , [wen] [ðeɪ] [geɪv] [wʌn] [ˈhʌndrəd] [paʊndz] [ˈstɜːrlɪŋ] ;

they	complimented	the	congregation	on	their	liberality	the	last	year	,	when	they	gave	one	hundred	pounds	sterling	;
他们	赞扬	这	会众	在	他们的	自由主义	这	最后的	年	,	什么时候	他们	给予	一	百	磅	英镑	;

他们赞扬了教友们去年的慷慨解囊，当时他们捐赠了100英镑;

[ðeɪ] [hoʊpt] [ðɪs] [jɪr] [ðeɪ] [wʊd] [gɪv] [faɪv] ['hʌndrəd] [paʊndz] ,
they **hoped** **this** **year** **they** **would** **give** **five** **hundred** **pounds** **,**
他们 希望 这 年 他们 会 给 五 百 磅 ,

他们希望今年能捐出五百英镑。

[æz; əz][ðer; ðər][wɜ:r; wər][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['membər] [æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt][taɪm] .
as **there** **were** **five** **thousand** **members** **at** **the** **present** **time** **.**
作为 那里 是 五 千 成员 在 这 展示 时间 .

当时共有五千名成员。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][bʌt; bət][wʌn] ['kʌlərd] ['mɪnɪstər][ɑ:n][ðə; ði][stænd] .
There **was** **but** **one** **colored** **minister** **on** **the** **stand** **.**
那里 曾是 但 一 有色 部长 在 这 站立 .

讲台上只有一位黑人牧师。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði]['pɑ:ləsi][ʌv; əv] [ði:z] ['miʃənəriz] [tu:; tə][hæv; həv][ðə; ði]['sæŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]
It **is** **generally** **the** **policy** **of** **these** **missionaries** **to** **have** **the** **sanction** **of**
它 是 一般来说 这 政策 的 这些 传教士 到 有 这 制裁 的
['kʌlərd] ['ministəz] ,
colored **ministers** **,**
有色 部长们 ,

这些传教士通常的做法是获得有色人种牧师的认可。

[tu:; tə][ɔ:l][ðer; ðər] [ə'sesmənts] [ænd; ənd]['tæksɪz] .
to **all** **their** **assessments** **and** **taxes** **.**
到 全部 他们的 评估 和 税收 .

包括所有评估和税款。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['pi:p(ə)l] [gɪv] [mɔ:r] ['redɪli] , [ænd; ənd][ɑ:r; ər] [les] [sə'spɪʃəs] [ʌv; əv][ˌɪmpə'zɪʃ(ə)n] ,
The **colored** **people** **give** **more** **readily** **,** **and** **are** **less** **suspicious** **of** **imposition** **,**
这 有色 人们 给 更多的 容易 , 和 是 较少的 可疑的 的 征收 ,

有色人种更容易慷慨解囊，也较少怀疑别人强加于他们。

[ɪf] [wʌn][frʌm; frəm] [ðəm'selvz] [ˌrekə'mendz] [ðə; ði] ['meʒər] .
if **one** **from** **themselves** **recommends** **the** **measure** **.**
如果 一 从 他们自己 建议 这 措施 .

如果其中一人推荐该措施。

[ðɪs] [ðə; ði] ['miʃənəriz] [ˌʌndər'stænd] ['veri] [wel] , [ænd; ənd] [noʊ] [haʊ] [tu:; tə] [teɪk] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv]
This **the** **missionaries** **understand** **very** **well** **,** **and** **know** **how** **to** **take** **advantage** **of**
这 这 传教士 理解 非常 出色地 , 和 知道 如何 到 拿 优势 的
[ˌaɪ 'ti:] .
it **.**
它 .

传教士们非常清楚这一点，并且知道如何利用这一点。

['wenzdeɪ] , [dʒu:n] 22d [ænd; ənd] 23d , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['bæptɪsts][held][ðer; ðər] ['mɪʃəneri] ['mi:tɪŋ] ,
Wednesday **,** **June** **22d** **and** **23d** **,** **the** **colored** **Baptists** **held** **their** **missionary** **meeting** **,**
周三 , 六月 22d 和 23d , 这 有色 浸信会 握住 他们的 传教士 会议 ,
[ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['ministəz] ,
the **number** **of** **ministers** **,**
这 数字 的 部长们 ,

6月22日和23日星期三，有色人种浸信会举行了传教士会议，牧师人数为：

['kʌlərd] [ænd; ənd][mju(:)'lætəuz][wʌz; wəz] - , [ðə; ði] ['kʌlərd] ['mædʒistrits] [wɜ:r; wər]['prez(ə)nt] .
colored **and** **mulattoes** **was** **18** **,** **the** **colored** **magistrates** **were** **present** **.**
有色 和 混血儿 曾是 - , 这 有色 地方法官 是 展示 .

有色人种和混血儿人数为 18 人，有色人种法官在场。

[ðə; ði] [ˌrɛzə'lu:ʃənz] [ðæt] [wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [wɜ:r; wər] [ju'nænɪməsli] [ək'septɪd] ,
The **resolutions** **that** **were** **offered** **were** **unanimously** **accepted** **,**
这 决议 那 是 提供 是 一致 公认 ,

所提出的决议获得一致通过。

[ænd; ənd] ['evri] [θɪŋ] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɪn] [lʌv] [ænd; ənd] ['hɑːrməni] . — ['æftər] ['teɪkɪŋ] [ʌp] [ə; eɪ]

and	every	thing	was	done	in	love	and	harmony	.	—	After	taking	up	a
和	每一个	事物	曾是	完毕	在	爱	和	和谐	.	一	后	采取	向上	一个

[ˌkɑːntrɪ'bjuːʃ(ə)n] ,

contribution	,
贡献	,

一切都在爱与和谐中进行。——在接受捐款后，

[ðeɪ] [kən'kluːdid] [wɪð; wɪθ] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [prer] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrnd] [hoʊm] , ['seɪɪŋ] [dʒəu'kəusli] ,

they	concluded	with	song	and	prayer	,	and	returned	home	,	saying	jocosely	,
他们	结束	和	歌曲	和	祷告	,	和	返回	家	,	说	滑稽地	,

他们以歌声和祈祷结束了行程，然后回家了，临走前还开玩笑地说：

[ðeɪ] [wʊd] [tɜːrn] [ˌmækə'ruːn] ['hʌntərz] . — [mæk] [ɪz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [smɔːl] [kɔɪn] [ɪn]

they	would	turn	macaroon	hunters	.	—	Mack	is	the	name	of	a	small	coin	in
他们	会	转动	马卡龙	猎人	.	一	麦克	是	这	姓名	的	一个	小的	硬币	在

[ˌsɜːrkjə'leɪʃ(ə)n] [æt; ət] [dʒə'meɪkə] .

circulation	at	Jamaica	.
循环	在	牙买加	.

他们会变成马卡龙猎人。——Mack是牙买加流通的一种小面额硬币的名称。

[aɪ] [kɔːld] , [ɑːn] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] , [æt; ət] [ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [stɔːlz] .

I	called	,	on	my	return	,	at	the	market	and	counted	the	different	stalls	.
我	称为	,	在	我的	返回	,	在	这	市场	和	计数	这	不同的	摊位	.

回来后，我打电话到市场，数了数不同的摊位。

[fɔːr; fər] ['vedʒtəb(ə)lz] [ænd; ənd] ['poʊltri] , - , [ɔːl] ['nʌmbərd] , [ænd; ənd] ['ʌndər] ['kʌvər] ; [bɪ'saɪdz] -

For	vegetables	and	poultry	,	196	,	all	numbered	,	and	under	cover	;	besides	70
为了	蔬菜	和	家禽	,	-	,	全部	编号	,	和	在下面	覆盖	;	除了	-

[ɑːn] [ðə; ði] [graʊnd] .

on	the	ground	.
在	这	地面	.

蔬菜和家禽共 196 只，全部编号，并有遮盖；此外还有 70 只在地面上。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] [ə'tendid] [baɪ] ['kʌlərd] ['wɪmɪn] .

These	are	all	attended	by	colored	women	.
这些	是	全部	参加	经过	有色	女性	.

这些活动都有黑人女性参加。

[ðə; ði] ['mɑːrkɪt] [ɪz] [kən'viːniəntli] [ə'reɪndʒd] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [kloʊz] [ðə; ði] [geɪts] [ænd; ənd] [liːv]

The	market	is	conveniently	arranged	,	as	they	can	close	the	gates	and	leave
这	市场	是	方便	安排	,	作为	他们	能	关闭	这	大门	和	离开

[ɔːl] [seɪf] .

all	safe	.
全部	安全的	.

市场安排得很方便，他们可以关上大门，让所有人都安全离开。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] - [stɔːlz] [fɔːr; fər] [freʃ] [fɪʃ] , - [fɔːr; fər] [pɔːrk] , - [fɔːr; fər] [biːf] , - [fɔːr; fər] ['tɜːrt(ə)l] .

There	are	19	stalls	for	fresh	fish	,	18	for	pork	,	30	for	beef	,	18	for	turtle	.
那里	是	-	摊位	为了	新鲜的	鱼	,	-	为了	猪肉	,	-	为了	牛肉	,	-	为了	龟	.

有19个卖鲜鱼的摊位，18个卖猪肉的摊位，30个卖牛肉的摊位，18个卖龟的摊位。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [ɔːl] ['regjələr] [bɪlt] ['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] , [ænd; ənd] [ɔːl] [kept] [baɪ] ['kʌlərd] [men] [ænd; ənd]

These	are	all	regular	built	markets	,	and	all	kept	by	colored	men	and
这些	是	全部	常规的	建造	市场	,	和	全部	保留	经过	有色	男人	和

['wɪmɪn] .

women	.
女性	.

这些都是正规建造的市场，而且都是由黑人男女经营的。

[ðiːz] [ɑːr; ər][ɔːl][ɪn][wʌn] [pleɪs] .

These	are	all	in	one	place	.
这些	是	全部	在	一	地方	.

这些都在这里。

[bɪ'saɪdz] , ['ʌðər] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] , [æz; əz][wɪð; wɪθ][juː 'es] , [ɔːl]['oʊvər][ðə; ði]['sɪti] .

Besides	,	others	may	be	found	,	as	with	us	,	all	over	the	city	.
除了	,	其他的	可能	是	成立	,	作为	和	我们	,	全部	超过	这	城市	.

此外，像我们一样，其他人也可能遍布整个城市。

[ðʌs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [hoʊpt] , [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt][ðə; ði]['laɪɪŋ] ,

Thus	it	may	be	hoped	,	they	are	not	the	lying	,
因此	它	可能	是	希望	,	他们	是	不是	这	说谎	,

因此，或许可以希望，他们不是说谎的人。

['stuːpɪd][set][ʌv; əv] ['biːɪŋs] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kɔːld] , [bʌt; bət][ɑːr; ər] ['entərpraɪzɪŋ] [ænd; ənd] [kwɪk]

stupid	set	of	beings	they	have	been	called	,	but	are	enterprising	and	quick
愚蠢的	放	的	生物	他们	有	到过	称为	,	但	是	进取	和	快的

[ɪn][ðer; ðər] [pə'sɛpʃən] ,

in	their	perceptions	,
在	他们的	感知	,

他们被称作一群愚蠢的生物，但他们却精明能干，洞察力敏锐。

[dɪ'tɜːrmɪnd] [tuː; tə] [pə'zes] [ðəm'selvz] , [ænd; ənd][tuː; tə] [pə'zes] ['prɑːpərti] [bɪ'saɪdz] , [ænd; ənd]

determined	to	possess	themselves	,	and	to	possess	property	besides	,	and
决定	到	具有	他们自己	,	和	到	具有	财产	除了	,	和

[kwaɪt]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

quite	able	to	take	care	of	themselves	.
相当	有能力的	到	拿	关心	的	他们自己	.

他们决心拥有自己的财产，并且完全有能力照顾自己。

[ðeɪ] [wɪʃt] [tuː; tə] [noʊ] [waɪ] [aɪ][wʌz; wəz][soʊ] [ɪn'kwɪzətɪv] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,

They	wished	to	know	why	I	was	so	inquisitive	about	them	,
他们	希望	到	知道	为什么	我	曾是	所以	好奇	关于	他们	,

他们想知道我为什么对他们这么感兴趣。

[aɪ][toʊld][ðem; ðəm][wiː; wi][hæv; həv] [hɜːrd] [ɪn] [ə'merɪkə] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['leɪzi] ,

I	told	them	we	have	heard	in	America	that	you	are	lazy	,
我	讲述	他们	我们	有	听到	在	美国	那	你	是	懒惰的	,

我告诉他们，我们在美国听说你们很懒惰。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪˌmænsə'peɪʃ(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [noʊ] ['benɪfɪt] [tuː; tə][juː; jʊ] ;

and	that	emancipation	has	been	no	benefit	to	you	;
和	那	解放	有	到过	不	益处	到	你	;

而这种解放对你来说并没有任何好处;

[aɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][ɪn'fɔːrm][maɪ'self][ʌv; əv][ðə; ði] [truːθ] [rɪ'spektɪŋ] [juː; jʊ] ,

I	wish	to	inform	myself	of	the	truth	respecting	you	,
我	希望	到	通知	我	的	这	真相	尊重	你	,

我想了解关于你的真实情况。

[ænd; ənd] [gɪv] [ə; eɪ] [truː] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][juː; jʊ][ɑːn][maɪ] [rɪ'tɜːrn] .

and	give	a	true	representation	of	you	on	my	return	.
和	给	一个	真的	表示	的	你	在	我的	返回	.

并会在我回来时真实地展现你。

[ˌeɪ 'em][aɪ] [raɪt] ?

Am	I	right	?
是	我	正确的	?

我说的对吗?

[mɔːr] [ðæn; ðən] [tuː] ['hʌndrəd] ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [sed] .

More	than	two	hundred	people	were	around	me	listening	to	what	I	said	.
更多的	比	二	百	人们	是	大约	我	聆听	到	什么	我	说	.

当时有两百多人围着我，听我讲话。

[ðeɪ] [θæŋkt] [ˌem 'iː] ['hɑːrtɪli] , [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [trækts] , [ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [soʊ] [pliːzd] [gɑːd] ,

They	thanked	me	heartily	,	I	gave	them	some	tracts	,	and	told	them	if	it	so	pleased	God	,
他们	谢谢	我	衷心地	,	我	给予	他们	一些	小册子	,	和	讲述	他们	如果	它	所以	高兴	上帝	,

他们衷心感谢我，我给了他们一些传单，并告诉他们，如果上帝愿意，

[aɪ] [-]

I	[	12	]
我	[	-	]

我[12]

[wʊd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [sʌm; səm] [mɔːr] [bʊks] ,

would	come	back	to	them	,	and	bring	them	some	more	books	,
会	来	后退	到	他们	,	和	带来	他们	一些	更多的	图书	,

我会再回去，给他们带些书。

[ænd; ənd] [traɪ] [wʌt] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dʌn] [wɪð; wɪθ] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pʊr] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [meɪk] [ðem; ðəm] ['betər] .

and	try	what	could	be	done	with	some	of	the	poor	children	to	make	them	better	.
和	尝试	什么	可以	是	完毕	和	一些	的	这	贫穷的	孩子们	到	制作	他们	更好的	.

并尝试为一些贫困儿童做些什么来改善他们的生活。

[aɪ] [ðen] [left] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [iːst] ['mɑːrkɪt] ,

I	then	left	them	,	and	went	to	the	East	market	,
我	然后	左边	他们	,	和	去	到	这	东方	市场	,

然后我离开了他们，去了东部市场。

[wer] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz] [ʌv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] [ænd; ənd] [neiʃəns] .

where	there	are	thousands	of	all	kinds	and	nations	.
在哪里	那里	是	数千	的	全部	种类	和	国家	.

那里有成千上万种不同种类和不同国家的人。

[ðə; ði] [dʒuːz] [ænd; ənd] ['spænɪʃ] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] ['veri] [blæk] .

The	Jews	and	Spanish	looked	at	me	very	black	.
这	犹太人	和	西班牙语	看起来	在	我	非常	黑色的	.

犹太人和西班牙人看我的眼神非常阴沉。

[ðə; ði] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l] ['gæðərd] [ə'raʊnd] [ˌem 'iː] , [aɪ] [geɪv] [ðem; ðəm] ['lɪt(ə)l] [bʊks] [ænd; ənd] [trækts] ,

The	colored	people	gathered	around	me	,	I	gave	them	little	books	and	tracts	,
这	有色	人们	聚集	大约	我	,	我	给予	他们	小的	图书	和	小册子	,

黑人朋友们围拢过来，我给他们分发小册子和传单。

[ænd; ənd] [toʊld] [ðem; ðəm] [aɪ] [hoʊpt] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] [ə'gen] .

and	told	them	I	hoped	to	see	them	again	.
和	讲述	他们	我	希望	到	看	他们	再次	.

我告诉他们我希望再次见到他们。

[ðer; ðər] [ɑːr; ər] [ɪn] [ðɪs] [striːt] ['ʌpwərdz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] , [jʌŋ] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ,

There	are	in	this	street	upwards	of	a	thousand	,	young	women	and	children	,
那里	是	在	这	街道	向上	的	一个	千	,	年轻的	女性	和	孩子们	,

这条街上有一千多名年轻妇女和儿童，

['lɪvɪŋ] [ɪn][sɪn][ʌv; əv] ['evri] [kaɪnd] .

living	in	sin	of	every	kind	.
活的	在	罪	的	每一个	种类	.

沉溺于各种罪恶之中。

[frʌm; frəm] [ðens] , [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði] [dʒeɪl] , [wer] [wɜ:r; wər] - [men] ,

From	thence	,	I	went	to	the	gaol	,	where	were	17	men	,
从	因此	,	我	去	到	这	监狱	,	在哪里	是	-	男人	,

从那里，我去了监狱，那里关押着17个人。

[bʌt; bət][noʊ] ['wɪmɪn] — [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [kə'rekʃn] [wɜ:r; wər] [θri:] ['hʌndrəd] ['kʌlprɪts] .

but	no	women	—	in	the	house	of	correction	were	three	hundred	culprits	.
但	不	女性	—	在	这	房子	的	更正	是	三	百	罪魁祸首	.

但是没有女性——教养院里关押着三百名罪犯。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['teɪkən][frʌm; frəm][ðer; ðər][tu:; tə][wɜ:rk][ɑ:n] [plæn'teɪʃnz] .

They	are	taken	from	there	to	work	on	plantations	.
他们	是	已采取	从	那里	到	工作	在	种植园	.

他们从那里被带走，到种植园做工。

[ðen] [aɪ] [went] [tu:; tə][ðə; ði]['ædmɜ-əlz] [haʊs] ,

Then	I	went	to	the	admiral's	house	,
然后	我	去	到	这	海军上将的	房子	,

然后我去了海军上将的家。

[wer] [ðə; ði]['ɛməgrənts][faɪnd][ə; eɪ] ['ʃeltər] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd] [ɪm'plɔɪmənt] ,

where	the	emigrants	find	a	shelter	until	they	can	find	employment	,
在哪里	这	移民	寻找	一个	庇护所	直到	他们	能	寻找	就业	,

移民们在这里找到栖身之所，直到他们找到工作为止。

[ðen] [ðeɪ] [wɜ:rk][ænd; ənd][peɪ][fɔ:r; fər][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] .

then	they	work	and	pay	for	their	passage	.
然后	他们	工作	和	支付	为了	他们的	通道	.

然后他们工作赚钱，支付旅费。

['meni] [li:v] [ðer; ðər]['hoʊmz][ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə][dʒə'meɪkə] ,

Many	leave	their	homes	and	come	to	Jamaica	,
许多	离开	他们的	房屋	和	来	到	牙买加	,

许多人离开家乡来到牙买加，

['ʌndər][ðə; ði] [ɪm'preʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:r; ər][tu:; tə][hæv; həv][ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] [fri:] , [ænd; ənd] , [ɑ:n] [ri:tʃɪŋ] [ðə; ði]['aɪlənd] ,

under	the	impression	that	they	are	to	have	their	passage	free	,	and	,	on	reaching	the	Island	,
在下面	这	印象	那	他们	是	到	有	他们的	通道	自由的	,	和	,	在	到达	这	岛	,

他们以为可以免费通行，到达岛上后，

[ɑ:r; ər][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kæn; kən] [prə'vaɪd] [fɔ:r; fər] [ðəm'selvz] .

are	to	be	found	until	they	can	provide	for	themselves	.
是	到	是	成立	直到	他们	能	提供	为了	他们自己	.

他们会被安置在那里，直到他们能够自食其力为止。

[haʊ] [ðə; ði] [mis'teik] [ə'rɪdʒɪneɪtɪd] , [aɪ][ˌeɪ 'em][nɑ:t]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] , [bʌt; bət][ɑ:n] [ə'raɪvɪŋ] [hɪr] ,

How	the	mistake	originated	,	I	am	not	able	to	say	,	but	on	arriving	here	,
如何	这	错误	起源于	,	我	是	不是	有能力的	到	说	,	但	在	抵达	这里	,

我无法说明错误是如何产生的，但当我来到这里时，

[st'reɪndʒəz] , [pʊr] , [ænd; ənd] [ˌʌn'æklɪˌmeɪtɪd] , [ðə; ði] [det] [fɔːr; fər] ['pæsɪdʒ] - ['mʌni] [ɪz][hɑːrd]

strangers	,	poor	,	and	unacclimated	,	the	debt	for	passage	-	money	is	hard
陌生人	,	贫穷的	,	和	未适应	,	这	债务	为了	通道	-	钱	是	难的

[ænd; ənd] [ˌʌnɪk'spektɪd] ;

and	unexpected	;
和	意外	;

对于陌生人、穷人和不适应环境的人来说，路费债务既沉重又出乎意料；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l] [ðæt] [wer'evər] [ðeɪ] [kʌm] [frʌm; frəm] , ['weðər] [freʃ] [frʌm; frəm]['æfrɪkə] ,

it	is	remarkable	that	wherever	they	come	from	,	whether	fresh	from	Africa	,
它	是	卓越	那	无论	他们	来	从	,	无论	新鲜的	从	非洲	,

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] ['aɪləndz] ,

from	the	other	Islands	,
从	这	其他	岛屿	,

令人惊讶的是，无论它们来自哪里，无论是刚从非洲来，还是来自其他岛屿，

[frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [ɔːr][frʌm; frəm] [nuː] ['ɪŋgləndˌ] , [ðeɪ] [ɔːl] [fiːl] [di'siːvd] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .

from	the	South	or	from	New	England	,	they	all	feel	deceived	on	this	point	.
从	这	南	或者	从	新的	英格兰	,	他们	全部	感觉	受骗	在	这	观点	.

无论是来自南方还是新英格兰，他们都觉得在这一点上受到了欺骗。

[aɪ] [kɔːld] [ɑːn] ['meni] [ə'mɛrɪkənz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðem; ðəm] [pʊr] [ænd; ənd] [ˌdɪskən'tentɪd] ,

I	called	on	many	Americans	and	found	them	poor	and	discontented	,
我	称为	在	许多	美国人	和	成立	他们	贫穷的	和	不满	,

我走访了许多美国人，发现他们都很贫穷，而且心怀不满。

[ruːɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [ðeɪ] [left] [ðer; ðər] ['kʌntri] , [wer] , [ˌnɑːtwɪθ'stændɪŋ] ['meni] ['ɑːbstək(ə)lz] ,

rueing	the	day	they	left	their	country	,	where	,	notwithstanding	many	obstacles	,
后悔	这	天	他们	左边	他们的	国家	,	在哪里	,	虽然	许多	障碍	,

[ðer; ðər] ['perənts] [hæd; həd] [lɪvd] [ænd; ənd] [daɪd] ,

their	parents	had	lived	and	died	,
他们的	父母	有	居住地	和	死亡	,

他们后悔离开自己的国家，他们的父母尽管历经诸多磨难，最终还是在那里生活并去世。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [helpt] [tuː; tə] ['kɑːŋkər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [tɔɪl] [ænd; ənd] [blʌd] .

which	they	had	helped	to	conquer	with	their	toil	and	blood	.
哪个	他们	有	帮助	到	征服	和	他们的	辛劳	和	血	.

他们曾用自己的辛勤劳动和鲜血帮助征服了那里。

“ [naʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [streɪ] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [stɑːrv] [ɪn] ['fɔːrən] [lændz] .

“	Now	shall	their	children	stray	abroad	and	starve	in	foreign	lands	.
“	现在	将	他们的	孩子们	流浪	国外	和	饿死	在	外国的	土地	.

“现在他们的孩子将流落异乡，在异国他乡挨饿。”

” — [aɪ] [left] [ə'merɪkə] [noʊ'vembər] 16th , - , [ɪn][ðə; ði] [ʃɪp] ['saɪən] , ['kæptɪn] ['mænsfiːld] , [baʊnd]

”	—	I	left	America	November	16th	,	1840	,	in	the	ship	Scion	,	Captain	Mansfield	,	bound
”	—	我	左边	美国	十一月	16th	,	-	,	在	这	船	继承人	,	队长	曼斯菲尔德	,	边界

[fɔːr; fər][dʒə'meɪkə] ,

for	Jamaica	,
为了	牙买加	,

“——我于1840年11月16日离开美国，乘坐曼斯菲尔德船长指挥的“赛昂号”轮船前往牙买加。”

['freɪtɪd] [wɪð; wɪθ][aɪs][ænd; ənd] [mə'ʃiːnəri] [fɔːr; fər][ðə; ði][sɪlk]['fækt(ə)ri] .

freighted	with	ice	and	machinery	for	the	silk	factory	.
货运	和	冰	和	机械	为了	这	丝绸	工厂	.

船上装载着冰块和丝绸厂的机器设备。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ɑːn] [bɔːrd] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['hændikræft] - [men][ænd; ənd] ['ʌðər] ['pæsndʒə˞] .

There	were	on	board	a	number	of	handicraft	-	men	and	other	passengers	.
那里	是	在	木板	一个	数字	的	手工业	-	男人	和	其他	乘客	.

船上还有一些手工艺人和其他乘客。

[wiː; wi] [seɪld] [ɑːn]['mʌndeɪ; 'mʌndi] [ˌæftər'nuːn] , [frʌm; frəm] ['tʃɑːl,staun] , [mæs] .

We	sailed	on	Monday	afternoon	,	from	Charlestown	,	Mass	.
我们	航行	在	周一	下午	,	从	查尔斯顿	,	大量的	.

我们周一下午从马萨诸塞州查尔斯顿启航。

[ˌaɪ 'tiː] [reɪnd] [kən'tɪnjuəli] [ʌn'tɪl] ['sætərdeɪ] .

It	rained	continually	until	Saturday	.
它	下雨了	持续	直到	周六	.

一直下雨到周六。

['sʌndeɪ] [ðə; ði] 23d [wʌz; wəz][ə; eɪ][faɪn] [deɪ] .

Sunday	the	23d	was	a	fine	day	.
星期日	这	23d	曾是	一个	美好的	天	.

23日星期日是个好天气。

['mɪstər] . [diː] [græs] , [ə; eɪ] [jʌŋ] ['kʌlərd] ['klɜːrdʒimən] , [wʌz; wəz][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][pər'fɔːrm][dɪ'vaɪn]

Mr	.	De	Grass	,	a	young	colored	clergyman	,	was	invited	to	perform	divine
先生	.	德	草	,	一个	年轻的	有色	牧师	,	曾是	受邀	到	履行	神圣的

['sɜːrvɪs] ,

service	,
服务	,

年轻的黑人牧师德格拉斯先生应邀主持宗教仪式。

[wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][wɪð; wɪθ] [mʌtʃ] [prə'praɪəti] ; [hiː; hi][spoʊk][ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz][wiː; wi][hæd; həd]

which	he	did	with	much	propriety	;	he	spoke	of	the	dangers	we	had
哪个	他	做过	和	很多	礼	;	他	辐	的	这	危险	我们	有

[ɪ'skeɪpt] ,

escaped	,
逃脱	,

他举止得体，讲述了我们曾躲过的危险。

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪm'pɔːrt(ə)ns][ʌv; əv] ['biːɪŋ] [prɪ'perd] [tuː; tə] [miːt] ['aʊər; ɑːr][gɑːd] ,

and	the	importance	of	being	prepared	to	meet	our	God	,
和	这	重要性	的	存在	准备	到	见面	我们的	上帝	,

以及做好准备迎接上帝的重要性，

([hiː; hi][daɪd][ʌv; əv]['fiːvər] [ə'baʊt] [θriː] [wiːks] ['æftər] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət][dʒə'meɪkə] ,

(	he	died	of	fever	about	three	weeks	after	arriving	at	Jamaica	,
(	他	死亡	的	发烧	关于	三	周	后	抵达	在	牙买加	,

（他抵达牙买加约三周后因发烧去世，）

) [sʌm; səm] [huː] [wɜːr; wər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [keɪm] [ɑːn] [dek] [ænd; ənd] ['lisnd] [tuː; tə][hɪm; ɪm]

)	some	who	were	able	to	attend	came	on	deck	and	listened	to	him
)	一些	WHO	是	有能力的	到	出席	来了	在	甲板	和	听着	到	他

[wɪð; wɪθ] [rɪ'spekt] ,

with	respect	,
和	尊重	,

一些能够到场的人来到甲板上，恭敬地聆听他的讲话。

[waɪl] ['ʌðər] [siːmd] [-]

while	others	seemed	[	13	]
尽管	其他的	似乎	[	-	]

而其他人似乎[13]

[tuː; tə] [lʊk] [ɑːn][ɪn] [dɪ'rɪʒn] ; [ðiːz] [spent][ðə; ði][ˌæftər'nuːn][ænd; ənd] ['iːvnɪŋ] [ɪn][kɑːrd] - ['pleɪɪŋ] .

to	look	on	in	derision	;	these	spent	the	afternoon	and	evening	in	card	-	playing	.
到	看	在	在	嘲笑	;	这些	花费	这	下午	和	晚上	在	卡片	-	玩耍	.

嘲笑地看着；这些人整个下午和晚上都在打牌。

[ə'baʊt] [twelv] [æt; ət] [naɪt] , [ə; eɪ][stɔ:rm] [kə'menst] ; [ɑ:n]['mʌndeɪ; 'mʌndi][wi:; wi][wɜ:r; wər][ɪn] [greɪt]

About	twelve	at	night	,	a	storm	commenced	;	on	Monday	we	were	in	great
关于	十二	在	夜晚	,	一个	风暴	开始	;	在	周一	我们	是	在	伟大的

['perəl] ;

peril	;
危险	;

夜里大约十二点，暴风雨开始了；星期一，我们处境非常危险；

[ðə; ði][stɔ:rm] [kən'tɪnju:d] [ʌn'tɪl]['fraɪdeɪ][ðə; ði] 27th .

the	storm	continued	until	Friday	the	27th	.
这	风暴	持续	直到	星期五	这	27th	.

暴风雨一直持续到27日星期五。

[ɑ:n] [ðæt] [deɪ] [ə; eɪ][seɪl][wʌz; wəz] [si:n] [æt; ət][sʌm; səm] ['dɪstəns] ['meɪkɪŋ] [tɔ:rdz] [ˌju: 'es] ,

On	that	day	a	sail	was	seen	at	some	distance	making	towards	us	,
在	那	天	一个	帆	曾是	已见	在	一些	距离	制作	向	我们	,

那天，我们看到远处有一艘帆船正朝我们驶来。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [dʒʌdʒɪŋ] [hɜ:r; hər][tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ][ˌpaɪ'rætɪkl]['ves(ə)l] , ['ɔ:rdərd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd]

the	captain	judging	her	to	be	a	piratical	vessel	,	ordered	the	women	and
这	队长	评判	她	到	是	一个	海盗	血管	,	订购	这	女性	和

['tʃɪldrən] [bɪ'loʊ] ,

children	below	,
孩子们	以下	,

船长认定这是一艘海盗船，便命令下面的妇女和儿童.....

[ænd; ənd][ðə; ði][men][tu:; tə] [prɪ'per] [fɔ:r; fər]['ækʃ(ə)n] — [ðə; ði]['paiərits][wɜ:r; wər][nɑ:t][ɪn'klaɪnd][tu:; tə]

and	the	men	to	prepare	for	action	—	the	pirates	were	not	inclined	to
和	这	男人	到	准备	为了	行动	—	这	海盗	是	不是	倾斜	到

['hæzərd][æn; ən] [ɪn'geɪdʒmənt] ;

hazard	an	engagement	;
冒险	一个	订婚	;

并让士兵们做好战斗准备——海盗们并不愿意冒险交战；

[wen] [ðeɪ] [sɔ:] [ðə; ði] [dek] [fɪld] [wɪð; wɪθ] [ɑ:rmd] [men] [ðeɪ] [left] [ˌju: 'es] .

when	they	saw	the	deck	filled	with	armed	men	they	left	us	.
什么时候	他们	锯	这	甲板	已填	和	武装	男人	他们	左边	我们	.

当他们看到甲板上挤满了武装人员时，他们就离开了我们。

[ðʌs] [wɜ:r; wər][wi:; wi] [prɪ'zɜ:rv] [frʌm; frəm][ðə; ði][stɔ:rm][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

Thus	were	we	preserved	from	the	storm	and	from	the	enemy	.
因此	是	我们	保存完好	从	这	风暴	和	从	这	敌人	.

因此，我们得以躲过暴风雨和敌人的袭击。

['sæbəθ] , 29th , [dɪ'vaɪn] ['sɜ:rvɪs] , ['aʊər; ɑ:r] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz][də'rektɪd][tu:; tə][ðə; ði] ['gʊdnəs]

Sabbath	,	29th	,	divine	service	,	our	attention	was	directed	to	the	goodness
安息日	,	29th	,	神圣的	服务	,	我们的	注意力	曾是	指导	到	这	善良

[ʌv; əv][gɑ:d][ɪn] ['sperɪŋ] [ˌju: 'es] .

of	God	in	sparing	us	.
的	上帝	在	节省	我们	.

安息日，29日，礼拜仪式，我们的注意力集中在上帝饶恕我们的恩典上。

['mʌndeɪ; 'mʌndi] , — [ænd; ənd][ɑ:r; ər][wi:; wi] ['mɔ:təlz] [stɪl] [ə'laɪv] .

Monday	,	—	and	are	we	mortals	still	alive	.
周一	,	—	和	是	我们	凡人	仍然	活	.

星期一，——我们这些凡人还活着吗?

['tu:zdeɪ] , — [ðʌs] [fɑ:r][ðə; ði][lɔ:rd][hæz; həz][led][ˌju: 'es][ɑ:n] .

Tuesday	,	—	Thus	far	the	Lord	has	led	us	on	.
周二	,	—	因此	远的	这	主	有	引领	我们	在	.

星期二——到目前为止，主一直引领着我们。

['wenzdeɪ] . — [ðʌs] [fɑːr][hɪz; ɪz]['pəʊər] [prə'lɔŋz] ['aʊər; ɑːr] [deɪz] .

Wednesday	**.**	**—**	**Thus**	**far**	**his**	**power**	**prolongs**	**our**	**days**	**.**
周三	.	—	因此	远的	他的	力量	延长	我们的	天	.

星期三——迄今为止，他的力量延长了我们的寿命。

['θɜːrzdeɪ] — [dɪ'sembər] 3d , [tuː; tə] - [deɪ] [meɪd] ['tɝːks] ['aɪlənd] .

Thursday	**—**	**December**	**3d**	**,**	**to**	**-**	**day**	**made**	**Turks**	**Island**	**.**
周四	—	十二月	3d	,	到	-	天	制成	土耳其人	岛	.

星期四——12月3日，今天是特克斯群岛。

['fraɪdeɪ] . — [ðɪs] [deɪ] [hæd; həd][ə; eɪ] [vjuː] [ʌv; əv]['heitai] , [ɪts]['lɔːfti] ['maʊntnz] [prɪ'zentɪd] [ə; eɪ]

Friday	**.**	**—**	**This**	**day**	**had**	**a**	**view**	**of**	**Hayti**	**,**	**its**	**lofty**	**mountains**	**presented**	**a**
星期五	.	—	这	天	有	一个	看法	的	海地	,	它是	高远	山脉	呈现	一个

[sə'blaɪm] ['prɑːspekt] .

sublime	**prospect**	**.**
升华	前景	.

星期五——这一天可以看到海地，它高耸的山脉呈现出壮丽的景象。

['sætərdeɪ] — [ə; eɪ] [glæns] [wiː; wi][hæd; həd][ʌv; əv]['kjuːbə] .

Saturday	**—**	**a**	**glance**	**we**	**had**	**of**	**Cuba**	**.**
周六	—	一个	瞥一眼	我们	有	的	古巴	.

星期六——我们对古巴的一瞥。

['sʌndeɪ] — [dɪ'sembər] 6th , [æt; ət][sɪks][ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] , [drɑːpt] ['æŋkər] [æt; ət][ˌes 'tiː]

Sunday	**—**	**December**	**6th**	**,**	**at**	**six**	**o'clock**	**in**	**the**	**evening**	**,**	**dropped**	**anchor**	**at**	**St**
星期日	—	十二月	6th	,	在	六	点钟	在	这	晚上	,	掉落	锚	在	英石

. [æn] ['hɑːrbər][dʒə'meɪkə] .

.	**Anne**	**harbor**	**Jamaica**	**.**
.	安妮	港口	牙买加	.

星期日——12月6日晚上六点，在牙买加圣安妮港抛锚。

[wiː; wi]['blesɪd; blest][ðə; ði][lɔːrd][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['gʊdnəs] , [ɪn] ['sperɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs]

We	**blessed**	**the**	**Lord**	**for**	**his**	**goodness**	**,**	**in**	**sparing**	**us**	**to**	**see**	**the**	**place**
我们	蒙福	这	主	为了	他的	善良	,	在	节省	我们	到	看	这	地方

[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n] ;

of	**our**	**destination**	**;**
的	我们的	目的地	;

我们感谢主的恩典，让我们得以亲眼目睹目的地；

[ænd; ənd] [hɪr] [aɪ] [wɪl] ['menʃ(ə)n][maɪ]['ɑːbdʒekt][ɪn] ['vɪzɪtɪŋ] [dʒə'meɪkə] .

and	**here**	**I**	**will**	**mention**	**my**	**object**	**in**	**visiting**	**Jamaica**	**.**
和	这里	我	将要	提到	我的	目的	在	访问	牙买加	.

在此，我将提及我访问牙买加的目的。

[aɪ] [hoʊpt] [ðæt] [aɪ] [maɪt] [eɪd] ([ɪn][sʌm; səm] [smɔːl] [dɪ'griː]) [tuː; tə] [reɪz] [ʌp][ænd; ənd] [ɪn'kɜːrɪdʒ]

I	**hoped**	**that**	**I**	**might**	**aid**	**(**	**in**	**some**	**small**	**degree**	**)**	**to**	**raise**	**up**	**and**	**encourage**
我	希望	那	我	可能	援助	(	在	一些	小的	程度	)	到	增加	向上	和	鼓励

[ðə; ði] [ɪ'mænsɪpeɪtɪd] [ɪn'hæbɪtənts] ,

the	**emancipated**	**inhabitants**	**,**
这	解放	居民	,

我希望我能（在一定程度上）帮助提升和鼓励那些获得解放的居民。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ðə; ði] [jʌŋ] ['tʃɪldrən] [tuː; tə] [riːd] [ænd; ənd][wɜːrk] ,

and	**teach**	**the**	**young**	**children**	**to**	**read**	**and**	**work**	**,**
和	教	这	年轻的	孩子们	到	读	和	工作	,

并教幼儿读书和工作，

[tuː; tə] [fɪr] [gɑːd][ænd; ənd][pʊt][ðer; ðər] [trʌst] [ɪn][ðer; ðər]['seɪvjər] .

to	**fear**	**God**	**and**	**put**	**their**	**trust**	**in**	**their**	**Savior**	**.**
到	害怕	上帝	和	放	他们的	相信	在	他们的	救主	.

敬畏上帝，信靠他们的救世主。

['mɪstər] . ['wɪtˌmɑːrʃ, 'hwɪtˌmɑːrʃ][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] [keɪm] [ɑːn] [bɔːrd] [ænd; ənd] ['welkəmd] [ˌjuː 'es] .

Mr	.	Whitmarsh	and	his	friend	came	on	board	and	welcomed	us	.
先生	.	惠特马什	和	他的	朋友	来了	在	木板	和	欢迎	我们	.

惠特马什先生和他的朋友登船欢迎了我们。

[ɑːn] ['tuːzdeɪ] [wiː; wi] [went] [ɑːn] [ʃɔːr] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] ;

On	Tuesday	we	went	on	shore	to	see	the	place	and	the	people	;
在	周二	我们	去	在	支撑	到	看	这	地方	和	这	人们	;

星期二，我们上岸去参观了那里的风景和人民；

[maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] [hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə] [goʊ] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] ['kɪŋstən] ,

my	intention	had	been	to	go	directly	to	Kingston	,
我的	意图	有	到过	到	去	直接地	到	金斯顿	,

我原本打算直接去金斯顿，

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['ɜːdʒd] [ˌem 'iː] [soʊ] [tuː; tə] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [maɪ]

but	the	people	urged	me	so	to	stay	with	them	that	I	thought	it	my
但	这	人们	敦促	我	所以	到	停留	和	他们	那	我	想法	它	我的

['duːti] [tuː; tə] [kəm'plaɪ] ,

duty	to	comply	,
责任	到	遵守	,

但是人们如此恳求我留下来，我觉得我有义务服从。

[ænd; ənd] [roʊt] [tuː; tə] ['mɪstər] . ['ɪŋgrəˌhæm] [tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] .

and	wrote	to	Mr	.	Ingraham	to	that	effect	.
和	写道	到	先生	.	英格拉姆	到	那	影响	.

并就此致函英格拉姆先生。

[aɪ] [went] [fɜːrst] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] , ['mɪstər] . ['æbət] , [θɔːt] , [æz; əz] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [aʊt] ,

I	went	first	to	see	the	minister	,	Mr	.	Abbot	,	thought	,	as	he	was	out	,
我	去	第一的	到	看	这	部长	,	先生	.	方丈	,	想法	,	作为	他	曾是	出去	,

我先去见了部长，阿博特先生心想，因为他不在。

[aɪ] [hæd; həd] ['betər] [weɪt] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːrn] .

I	had	better	wait	his	return	.
我	有	更好的	等待	他的	返回	.

我最好还是等他回来。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['prɑːmɪst] [tuː; tə] [peɪ] [ˌem 'iː] [fɔːr; fər] [maɪ] ['sɜːrvɪsɪz] [fɔːr; fər] [ðem; ðəm] , [ɔːr] [tuː; tə] [send]

The	people	promised	to	pay	me	for	my	services	for	them	,	or	to	send
这	人们	承诺	到	支付	我	为了	我的	服务	为了	他们	,	或者	到	发送

[ˌem 'iː] [tuː; tə] ['kɪŋstən] .

me	to	Kingston	.
我	到	金斯顿	.

人们承诺会付我报酬，或者送我去金斯顿。

[wen] ['mɪstər] . ['æbət] [rɪ'tɜːrnd] [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː] [æn; ən] ['ɔːfər] [aɪ] ['redɪli] [ək'septɪd] . — [æz; əz] [aɪ]

When	Mr	.	Abbot	returned	he	made	me	an	offer	I	readily	accepted	.	—	As	I
什么时候	先生	.	方丈	返回	他	制成	我	一个	提供	我	容易	公认	.	—	作为	我

[lɑːdʒd] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [klæs] - ['lidər] ,

lodged	in	the	house	of	one	of	the	class	-	leaders	,
已提交	在	这	房子	的	一	的	这	班级	-	领导人	,

阿博特先生回来后向我提出了一项提议，我欣然接受。——我借宿在一位班长家中，

[aɪ] [ə'tendid] [hɜːr; hər] [klæs] [ə; eɪ] [fjuː] [taɪmz] , [wen] [aɪ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['meθəd] , [aɪ] [stɑːpt] .

I	attended	her	class	a	few	times	,	when	I	learned	the	method	,	I	stopped	.
我	参加	她	班级	一个	很少	时代	,	什么时候	我	学习	这	方法	,	我	停止	.

我上过她几次课，学会了方法之后就不上了。

[ʃiː; ʃi] [ðen] [kə'menst] [hɜːr; hər] [ə'θɔːrəti] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌem 'iː][tuː; tə][ˌʌndər'stænd] [ɪf] [aɪ][dɪd][nɑːt]

She	then	commenced	her	authority	,	and	gave	me	to	understand	if	I	did	not
她	然后	开始	她	权威	,	和	给予	我	到	理解	如果	我	做过	不是

[kəm'plaɪ] ,

comply	,
遵守	,

然后她开始行使权力，并让我明白如果我不服从，

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][hæv; həv]['eni] [peɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [sə'saɪəti] .

I	should	not	have	any	pay	from	that	society	.
我	应该	不是	有	任何	支付	从	那	社会	.

我不应该从那个机构领取任何报酬。

[aɪ] [spoʊk] [tuː; tə][hɜːr; hər][ʌv; əv][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [bɔːrn][ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv][gɑːd] ,

I	spoke	to	her	of	the	necessity	of	being	born	of	the	spirit	of	God	,
我	辐	到	她	的	这	必要性	的	存在	出生	的	这	精神	的	上帝	,

我向她讲述了藉着神的灵而重生的必要性，

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [bɪ'keɪm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [ʌv; əv] [kraɪst] ,

before	we	became	members	of	the	church	of	Christ	,
前	我们	成为	成员	的	这	教会	的	基督	,

在我们成为基督教会成员之前，

[ænd; ənd][toʊld][hɜːr; hər][aɪ][wʌz; wəz] ['sɑːri] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['piːp(ə)l]['blaɪndɪd][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [wei] .

and	told	her	I	was	sorry	to	see	the	people	blinded	in	such	a	way	.
和	讲述	她	我	曾是	对不起	到	看	这	人们	失明	在	这样的	一个	方式	.

我告诉她，看到人们以这种方式失明，我感到很遗憾。

[ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['veri] ['æŋgri][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] , [-]

She	was	very	angry	with	me	,	[	14	]
她	曾是	非常	生气的	和	我	,	[	-	]

她非常生我的气[14]

[ænd; ənd] [suːn] [ə'kɑːmplɪʃt] [hɜːr; hər][end] , [baɪ] [kəm'pleɪnɪŋ] [ʌv; əv][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]['mɪnɪstər] ,

and	soon	accomplished	her	end	,	by	complaining	of	me	to	the	minister	,
和	很快	完成	她	结尾	,	经过	抱怨	的	我	到	这	部长	,

她很快就达到了目的，向部长告发了我。

[ænd; ənd][aɪ] [suːn] [faʊnd] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [dɪs'mɪst] , [ən'les] [aɪ] [wʊd] [jiːld] [ə'biːdiəns]

and	I	soon	found	I	was	to	be	dismissed	,	unless	I	would	yield	obedience
和	我	很快	成立	我	曾是	到	是	解雇	,	除非	我	会	屈服	服从

[tuː; tə] [ðɪs] [klæs] - ['liːdər] .

to	this	class	-	leader	.
到	这	班级	-	领导者	.

我很快发现，除非我服从这位班长，否则我将被开除。

[aɪ][toʊld][ðə; ði]['mɪnɪstər] [ðæt] [aɪ][dɪd][nɑːt] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə][biː; bi]['gaɪdɪd] [baɪ][ə; eɪ] [pʊr] ['fuːlɪʃ]

I	told	the	minister	that	I	did	not	come	there	to	be	guided	by	a	poor	foolish
我	讲述	这	部长	那	我	做过	不是	来	那里	到	是	引导	经过	一个	贫穷的	愚蠢

['wʊmən] .

woman	.
女士	.

我告诉部长，我来这里不是为了接受一个愚蠢可怜的女人的指导。

[hiː; hi] [ðen] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]['spoʊkən] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] [nə'sesəti] [ʌv; əv]['mɔːrəl]

He	then	told	me	that	I	had	spoken	something	about	the	necessity	of	moral
他	然后	讲述	我	那	我	有	说	某物	关于	这	必要性	的	道德

[kən'dʌkt] [ɪn] [tʃɜːrtʃ] ['membər] .

conduct	in	church	members	.
执行	在	教会	成员	.

然后他告诉我，我曾谈到教会成员道德行为的必要性。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][aɪ][hæd; həd] ,
I **told** **him** **I** **had** **,**
我 讲述 他 我 有 ,

我告诉他我有

[ænd; ənd][ɪn][maɪ][ə'pɪnjən][aɪ][wʌz; wəz]['sɑːri][tuː; tə][siː][ˌaɪ 'tiː][soʊ][mʌtʃ] [nɪ'glektɪd] .
and **in** **my** **opinion** **I** **was** **sorry** **to** **see** **it** **so** **much** **neglected** **.**
和 在 我的 观点 我 曾是 对不起 到 看 它 所以 很多 被忽视的 .

我觉得很遗憾看到它被如此忽视。

[hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , [ðæt] [hiː; hi] [hoʊpt] [aɪ] [wʊd] [nɑːt] [ɪk'spres] [maɪ'self][soʊ] [ɪk'sept] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ;
He **replied** **,** **that** **he** **hoped** **I** **would** **not** **express** **myself** **so** **except** **to** **him** **;**
他 回复 , 那 他 希望 我 会 不是 表达 我 所以 除了 到 他 ;

他回答说，他希望我不要只对他一个人表达这种想法；

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði]['gɑːsp(ə)l] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] , [ænd; ənd][let][ðem; ðəm] [kʌm] ['ɪntuː][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] .
they **have** **the** **gospel** **,** **he** **continued** **,** **and** **let** **them** **come** **into** **the** **church** **.**
他们 有 这 福音 , 他 持续 , 和 让 他们 来 进入 这 教会 .

他接着说，他们已经听过福音了，就让他们进教会吧。

[aɪ][duː][nɑːt] [ə'pruːv] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [sə'saiətiz] ; [ðoʊz] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['wɝːldz] [kən'venʃ(ə)n] ;
I **do** **not** **approve** **of** **women** **societies** **;** **those** **destroyed** **the** **world's** **convention** **;**
我 做 不是 批准 的 女性 社会 ; 那些 损毁 这 世界的 习俗 ;

我不赞成妇女社团；那些社团破坏了世界惯例；

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['wɪmɪn] [hæv; həv] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
the **American** **women** **have** **too** **many** **of** **them** **.**
这 美国人 女性 有 也 许多 的 他们 .

美国女性生育的这类女性太多了。

[wiː; wi] [tɔːkt] [wʌn]['aʊər] .
We **talked** **one** **hour** **.**
我们 谈话 一 小时 .

我们聊了一个小时。

[hiː; hi] [peɪd] [ˌem 'iː][fɔːr; fər][ðə; ði][taɪm][aɪ][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] ;
He **paid** **me** **for** **the** **time** **I** **had** **been** **there** **;**
他 有薪酬的 我 为了 这 时间 我 有 到过 那里 ;

他付给我我在那里的工钱；

[aɪ] [kən'tɪnjuːd] [tɪl] [dʒæn] . [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [ə'pɪnjən] [ðæt] ['sʌmθɪŋ] [mʌst; məst][biː; bi] [dʌn]
I **continued** **till** **Jan** **.** **with** **the** **same** **opinion** **that** **something** **must** **be** **done**
我 持续 直到 一月 . 和 这 相同的 观点 那 某物 必须 是 完毕
[fɔːr; fər][ðə; ði][ˌelɪ'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] ,
for **the** **elevation** **of** **the** **children** **,**
为了 这 海拔 的 这 孩子们 ,

直到一月份，我仍然坚持同样的观点，即必须采取措施来提升儿童的地位。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔːr; fər] [ðæt] [aɪ]['leɪbər] .
and **it** **is** **for** **that** **I** **labor** **.**
和 它 是 为了 那 我 劳动 .

我为此而努力。

[ɑːn][ðə; ði] ['sæbəθ] [ðə; ði] ['mɪnɪstər] [frʌm; frəm][ðə; ði]['pʊlpɪt] [spoʊk] [ˌʌn'kaɪndli][ʌv; əv][ˌem 'iː] .
On **the** **Sabbath** **the** **minister** **from** **the** **pulpit** **spoke** **unkindly** **of** **me** **.**
在 这 安息日 这 部长 从 这 讲坛 辐 不友善的 的 我 .

安息日那天，牧师在讲台上对我恶语相向。

[ðɪs] [wʌz; wəz][ɪn]['dʒænjueri] .
This **was** **in** **January** **.**
这 曾是 在 一月 .

这件事发生在1月份。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['sɑːri] [tuː; tə] [seɪ] [ðə; ði] ['miːtɪŋ] [haʊs] [ɪz] [mɔːr] [laɪk] [ə; eɪ] [pleɪ] [haʊs] ,

I	am	sorry	to	say	the	meeting	house	is	more	like	a	play	house	,
我	是	对不起	到	说	这	会议	房子	是	更多的	喜欢	一个	玩	房子	,

很遗憾，这间会议室更像是个游乐场。

[ðæn; ðən] [ə; eɪ] [pleɪs] [ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] .

than	a	place	of	worship	.
比	一个	地方	的	崇拜	.

与其说是礼拜场所，不如说是宗教场所。

[ðə; ði] ['pʊlpɪt] [stændz] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,

The	pulpit	stands	about	the	middle	of	the	building	,
这	讲坛	站立	关于	这	中间	的	这	建筑	,

讲坛位于建筑物的中央位置，

[bɪ'haɪnd] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] ['tʃɪldrən] [ðæt] [bɪ'lɔːŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'saɪəti] ;

behind	are	about	six	hundred	children	that	belong	to	the	society	;
在后面	是	关于	六	百	孩子们	那	属于	到	这	社会	;

后面跟着大约六百名属于该社会的儿童；

[ðer; ðər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [fɔːr; fər] ['sæbəθ] [skuːl] , [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['oʊvər] ,

there	they	are	placed	for	Sabbath	School	,	and	there	they	remain	until	service	is	over	,
那里	他们	是	放置	为了	安息日	学校	,	和	那里	他们	保持	直到	服务	是	超过	,

他们被安排在那里参加安息日学，并一直待在那里直到礼拜结束。

['pleɪɪŋ] [ɔːl] [ðə; ði] [taɪm] .

playing	all	the	time	.
玩耍	全部	这	时间	.

一直在玩。

[ðə; ði] [haʊs] [ɪz] ['kraʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [eɪdʒd] [ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] , [ðə; ði] [moʊst] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ber] - ['fʊtɪd] .

The	house	is	crowded	with	the	aged	and	the	young	,	the	most	part	of	them	bare	-	footed	.
这	房子	是	挤	和	这	老年人	和	这	年轻的	,	这	最多	部分	的	他们	裸	-	有脚的	.

房子里挤满了老人和年轻人，大部分人都光着脚。

[sʌm; səm] [hæv; həv] [ɑːn] ['bɔnɪts] , [bʌt; bət] [moʊst] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wer] [strɔː] [hæts] [sʌtʃ] [æz; əz] ['aʊər; ɑːr] [men] [wer] .

Some	have	on	bonnets	,	but	most	of	the	women	wear	straw	hats	such	as	our	men	wear	.
一些	有	在	引擎盖	,	但	最多	的	这	女性	穿	稻草	帽子	这样的	作为	我们的	男人	穿	.

有些妇女戴着软帽，但大多数妇女都戴着和我们男人一样的草帽。

[aɪ] [geɪv] ['sevrəl] ['baɪbəlz] [ə'weɪ] , [nɑːt] ['noʊɪŋ] [ðæt] [aɪ] [wʌz; wəz] ['hɜːrtɪŋ] [ðə; ði] ['ministəz] - [seɪl] ,

I	gave	several	Bibles	away	,	not	knowing	that	I	was	hurting	the	ministers	'	sale	,
我	给予	一些	圣经	离开	,	不是	会心	那	我	曾是	受伤	这	部长们	-	销售	,

我送出了好几本圣经，却不知道这样会影响牧师们的销售。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [baɪ] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [æd'væns] .

the	people	buy	them	of	him	at	a	great	advance	.
这	人们	买	他们	的	他	在	一个	伟大的	进步	.

人们以很高的价格从他那里购买这些东西。

[aɪ] [geɪv] [ʌp][maɪ] [skuːl] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [æn] , [ænd; ənd][ɑːn][ðə; ði] 18th [ʌv; əv] [mɑːrtʃ] [dɪ'pɑːrtɪd]

I	gave	up	my	school	at	St	.	Ann	,	and	on	the	18th	of	March	departed
我	给予	向上	我的	学校	在	英石	.	安	,	和	在	这	18th	的	行进	已离开

[fɔːr; fər] ['kɪŋstən] ,

for	Kingston	,
为了	金斯顿	,

我放弃了在圣安的学业，并于3月18日启程前往金斯顿。

[bʌt; bət] [tʊk] [ðə; ði]['fiːvər][ænd; ənd][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] 7th [ʌv; əv]['eɪprəl] .

but	took	the	fever	and	was	obliged	to	remain	until	the	7th	of	April	.
但	采取	这	发烧	和	曾是	有义务	到	保持	直到	这	7th	的	四月	.

但他却发烧了，不得不留院观察到 4 月 7 日。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . [æn] [fʊl'fɪld] [ðer; ðər] ['prɑːmɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [meɪd] ,

The	people	of	St	.	Ann	fulfilled	their	promise	which	they	made	,
这	人们	的	英石	.	安	已完成	他们的	承诺	哪个	他们	制成	,

圣安镇的居民履行了他们许下的承诺。

[tuː; tə] [ɪn'duːs] [ˌem 'iː][tuː; tə][stɑːp][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] — [ɑːn][ðə; ði] 11th [ʌv; əv]['eɪprəl][aɪ] [ə'raɪvd] [æt; ət]

to	induce	me	to	stop	with	them	—	on	the	11th	of	April	I	arrived	at
到	诱导	我	到	停止	和	他们	—	在	这	11th	的	四月	我	到达的	在

['kɪŋstən] ;

Kingston	;
金斯顿	;

为了诱使我与他们同行——4月11日，我抵达金斯顿；

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [kən'dʌktɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['maɪkoʊ][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] , [wer] ['mɪstər] . ['ɪŋgrəˌhæm] [də'rektɪd]

and	was	conducted	to	the	Mico	institution	,	where	Mr	.	Ingraham	directed
和	曾是	实施	到	这	微	机构	,	在哪里	先生	.	英格拉姆	指导

[ˌem 'iː][tuː; tə][faɪnd][hɪm; ɪm] ;

me	to	find	him	;
我	到	寻找	他	;

然后被带到米科机构，英格拉姆先生指示我在那里找到他；

[hiː; hi][hæd; həd][lɔːst][hɪz; ɪz]['pʊlpɪt][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [skuːl] , [bʌt; bət]['mɪstər] . ['vɛnɪŋ] [ðə; ði] ['tiːtʃər]

he	had	lost	his	pulpit	and	his	school	,	but	Mr	.	Venning	the	teacher
他	有	丢失的	他的	讲坛	和	他的	学校	,	但	先生	.	维宁	这	老师

['kaɪndli] [rɪ'siːvd] [ˌem 'iː] .

kindly	received	me	.
亲切地	已收到	我	.

他失去了讲坛和学校，但老师文宁先生热情地接待了我。

[aɪ] [steɪd] [ðer; ðər][lɔːŋgər][ðæn; ðən][ɪk'spektɪd] ;

I	stayed	there	longer	than	expected	;
我	入住	那里	更长	比	预期的	;

我在那里待的时间比预期的要长；

[ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [hiː; hi]['kaɪndli][sent][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði]

the	next	morning	he	kindly	sent	one	of	the	young	men	with	me	to	the
这	下一个	早晨	他	亲切地	发送	一	的	这	年轻的	男人	和	我	到	这

['pækɪt] [fɔːr; fər][maɪ] ['bægɪdʒ] .

packet	for	my	baggage	.
包	为了	我的	行李	.

第二天早上，他好心地派了一位年轻人陪我去行李寄存处取我的行李。

[aɪ] [ðen] [kɔːld] [ɑːn][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['kɑːns(ə)l] ,

I	then	called	on	the	American	Consul	,
我	然后	称为	在	这	美国人	领事	,

然后我拜访了美国领事，

[hiː; hi][toʊld][ˌem ˈiː][hiː; hi][wʌz; wəz]['veri][glæd][tuː; tə][siː][ˌem ˈiː][fɔːr; fər][sʌtʃ][ə; eɪ]['pɜːrpəs][æz; əz][aɪ]

he	told	me	he	was	very	glad	to	see	me	for	such	a	purpose	as	I
他	讲述	我	他	曾是	非常	高兴的	到	看	我	为了	这样的	一个	目的	作为	我

[hæd; həd][ɪn][vjuː][ɪn]['vɪzɪtɪŋ][dʒəˈmeɪkə],

had	in	view	in	visiting	Jamaica	,
有	在	看法	在	访问	牙买加	,

他告诉我，他很高兴见到我，因为我此行的目的是访问牙买加。

[bʌt; bət][hiː; hi][sed][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['fɑːli][fɔːr; fər][ðə; ðiː][əˈmɛrɪkənz][tuː; tə][kʌm][tuː; tə][ðə; ðiː]

but	he	said	it	was	a	folly	for	the	Americans	to	come	to	the
但	他	说	它	曾是	一个	蠢事	为了	这	美国人	到	来	到	这

['aɪlənd][tuː; tə]['betər][ðer; ðər][kənˈdɪʃ(ə)n];

Island	to	better	their	condition	;
岛	到	更好的	他们的	状况	;

但他表示，美国人来到岛上改善自身处境是愚蠢的;

[hiː; hi][sed][ðeɪ][keɪm][tuː; tə][hɪm; ɪm]['evri][deɪ][preɪɪŋ][hɪm; ɪm][tuː; tə][send][ðem; ðəm][hoʊm].

he	said	they	came	to	him	every	day	praying	him	to	send	them	home	.
他	说	他们	来了	到	他	每一个	天	祈祷	他	到	发送	他们	家	.

他说他们每天都来找他，祈求他送他们回家。

[hiː; hi]['laɪkwaɪz]['menʃ(ə)nd][tuː; tə][ˌem ˈiː][ðə; ðiː][-]

He	likewise	mentioned	to	me	the	[	15	]
他	同样地	提及	到	我	这	[	-	]

他还向我提到了[15]

[greɪt][mɔːrˈtæləti][əˈmʌŋst][ðə; ðiː]['ɛməgrənts].

great	mortality	amongst	the	emigrants	.
伟大的	死亡	在	这	移民	.

移民群体死亡率很高。

[ðɪs][seɪm][deɪ][aɪ][sɔː]['mɪstər].[oʊ] — — ,[wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['miʃənəriz],

This	same	day	I	saw	Mr	.	O	—	—	,	one	of	our	missionaries	,
这	相同的	天	我	锯	先生	.	哦	—	—	,	一	的	我们的	传教士	,

当天我还见到了我们的一位传教士O先生。

[huː][wɪʃt][ˌem ˈiː][tuː; tə][əˈkʌmpəni][hɪm; ɪm]['fɔːrti][maɪlz]['ɪntuː][ðə; ðiː][ɪnˈtɪriər][ʌv; əv][ðə; ðiː]['kʌntri]

who	wished	me	to	accompany	him	forty	miles	into	the	interior	of	the	country
WHO	希望	我	到	陪伴	他	四十	英里	进入	这	内部的	的	这	国家

.

:

.

他希望我陪他前往内陆四十英里处。

[ðɪs][seɪm][deɪ][aɪ][sɔː]['mɪstər].['hɛnˌʃɔ].

This	same	day	I	saw	Mr	.	Henshaw	.
这	相同的	天	我	锯	先生	.	亨肖	.

当天我就见到了亨肖先生。

[ɑːn]['sætərdeɪ][ðə; ðiː]17th[aɪ][rɪˈsiːvd][ə; eɪ]['letər][frʌm; frəm][fem][hɪl],[ɪn][ðə; ðiː]['kaʊnti][ʌv; əv]

On	Saturday	the	17th	I	received	a	letter	from	Fem	Hill	,	in	the	county	of
在	周六	这	17th	我	已收到	一个	信	从	女性	爬坡道	,	在	这	县	的

[ˌes ˈtiː].['ændruːz],

St	.	Andrews	,
英石	.	安德鲁斯	,

17日星期六，我收到了一封来自圣安德鲁斯郡费姆·希尔的信。

[tuː; tə][kʌm][ænd; ənd][əˈsɪst]['mɪstər].[rɑːs][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ðiː]['maɪkoʊ][skuːlz];

to	come	and	assist	Mr	.	Ross	in	one	of	the	Mico	schools	;
到	来	和	协助	先生	.	罗斯	在	一	的	这	微	学校	;

来协助罗斯先生在米科的一所学校任教;

[ðeɪ] [sent] [fɔːr; fər] [ˌem ˈiː] [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] , [bʌt; bət] [tʊk] [noʊ] [pɑːrt] [ɪn] [ðə; ði]

they	sent	for	me	and	I	went	to	see	them	,	but	took	no	part	in	the
他们	发送	为了	我	和	我	去	到	看	他们	,	但	采取	不	部分	在	这

[skuːl] .

school	.
学校	.

他们把我叫去，我去见了他们，但我没有参加学校的活动。

[aɪ] [sɔː] [ˈmɪstər] . [ˈhɛnʃɔ] [ðer; ðər] .

I	saw	Mr	.	Henshaw	there	.
我	锯	先生	.	亨肖	那里	.

我在那里看到了亨肖先生。

[ðə; ði] [deɪ] [hiː; hi] [left] [dʒəˈmeɪkə] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,

The	day	he	left	Jamaica	for	the	United	States	,
这	天	他	左边	牙买加	为了	这	团结的	各州	,

他离开牙买加前往美国的那天，

[aɪ] [ˈbɛgd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə] [tel] [ðə; ði] [ˈkʌlərd] [ˈpiːp(ə)l] [ʌv; əv] [əˈmerɪkə] [nɑːt] [tuː; tə] [goʊ] [tuː; tə] [dʒəˈmeɪkə]

I	begged	him	to	tell	the	colored	people	of	America	not	to	go	to	Jamaica
我	乞求	他	到	告诉	这	有色	人们	的	美国	不是	到	去	到	牙买加

,

,

,

我恳求他告诉美国的黑人不要去牙买加，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [wʊd] [faɪnd] [ðəmˈselvz] [diˈsiːvd] .

for	they	would	find	themselves	deceived	.
为了	他们	会	寻找	他们自己	受骗	.

因为他们会发现自己上当受骗了。

[ˈæftər] [ə; eɪ] [wiːk] [aɪ] [rɪˈtɜːrnd] [tuː; tə] [ˈkɪŋstən] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [maɪnd] [ˈfʊli] [ˈsetld] [wʌt] [tuː; tə] [duː] .

After	a	week	I	returned	to	Kingston	with	my	mind	fully	settled	what	to	do	.
后	一个	星期	我	返回	到	金斯顿	和	我的	头脑	完全	定居	什么	到	做	.

一周后，我回到金斯顿，心里已经完全想好了该做什么。

[aɪ] [spent] [θriː] [wiːks] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈmaɪkoʊ] [ɪˈstæblɪʃmənt] , [ænd; ənd] [θriː] [wiːks] [wɪð; wɪθ] [maɪ]

I	spent	three	weeks	at	the	Mico	establishment	,	and	three	weeks	with	my
我	花费	三	周	在	这	微	建立	,	和	三	周	和	我的

[ˈkʌlərd] [frendz] [frʌm; frəm] [əˈmerɪkə] .

colored	friends	from	America	.
有色	朋友们	从	美国	.

我在米科的住所待了三个星期，又和来自美国的黑人朋友们待了三个星期。

[ɑːn] [ðə; ði] 21st [ʌv; əv] [ˈeɪprəl] , [aɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [siː] [ˈmɪstər] . [ˈhɔrtən] , [ə; eɪ] [ˈmɪnɪstər] .

On	the	21st	of	April	,	I	called	to	see	Mr	.	Horton	,	a	minister	.
在	这	21st	的	四月	,	我	称为	到	看	先生	.	霍顿	,	一个	部长	.

4月21日，我拜访了霍顿先生，他是一位牧师。

[hiː; hi] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [sərˈpraɪzd] [tuː; tə] [siː] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd] [hæd; həd] [mʌtʃ] [tuː; tə] [seɪ] [əˈbaʊt] [maɪ]

He	was	much	surprised	to	see	me	,	and	had	much	to	say	about	my
他	曾是	很多	惊讶	到	看	我	,	和	有	很多	到	说	关于	我的

[ˈkʌlər] ,

color	,
颜色	,

他见到我非常惊讶，并对我肤色发表了许多评论。

[ænd; ənd] [ʃoʊd] [mʌtʃ] [kəˌmɪzəˈreɪʃn] [fɔːr; fər] [maɪ] [ˌmɪsˈfɔːrtʃən] [æt; ət] [ˈbiːɪŋ] [soʊ] [blæk] .

and	showed	much	commiseration	for	my	misfortune	at	being	so	black	.
和	显示	很多	怜悯	为了	我的	不幸	在	存在	所以	黑色的	.

并对我因肤色黝黑而遭受的不幸表示了深切的同情。

[maɪ]['pɜːrsən(ə)l] ['nærətɪv] [aɪ][hæv; həv] [pleɪst] [læst][ɪn] [ðɪs] ['pæmflət] , [æz; əz][ʌv; əv] [liːst]
My **personal** **narrative** **I** **have** **placed** **last** **in** **this** **pamphlet** **,** **as** **of** **least**
我的 个人的 叙述 我 有 放置 最后的 在 这 小册子 , 作为 的 至少
['kɑːnsɪkwens] .
consequence **.**
结果 .

我个人的叙述被放在这本小册子的最后，因为它无关紧要。

[aɪ] ['flætər] [maɪ'self][maɪ] ['vɔɪɪdʒ] [tuː; tə][dʒə'meɪkə][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [ɪn][veɪn] .
I **flatter** **myself** **my** **voyage** **to** **Jamaica** **has** **not** **been** **in** **vain** **.**
我 奉承 我 我的 航程 到 牙买加 有 不是 到过 在 徒劳 .

我自认为我的牙买加之行没有白费。

[ə; eɪ] [dɔːr] [ʌv; əv] ['juːsflnəs] [siːmz] ['oʊpənd][tuː; tə][ˌem 'iː][ðer; ðər] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['zeləs] [frend] .
A **door** **of** **usefulness** **seems** **opened** **to** **me** **there** **,** **with** **a** **zealous** **friend** **.**
一个 门 的 用处 似乎 打开 到 我 那里 , 和 一个 热心 朋友 .

在那里，我遇到了一位热情的朋友，一扇通往成功的道路似乎就此敞开。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ][eɪd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [bə'nevələnt] , [aɪ][prə'poʊz][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [æt; ət] ['kɪŋstən] ,
And **with** **the** **aid** **of** **the** **benevolent** **,** **I** **propose** **to** **establish** **at** **Kingston** **,**
和 和 这 援助 的 这 仁慈 , 我 提出 到 建立 在 金斯顿 ,

在慈善家的帮助下，我计划在金斯顿建立.....

[ɔːr][ɪn][ðə; ðɪ][və'sɪnəti] , [æn; ən][ə'saɪləm][fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ɔːrf(ə)n] [ænd; ənd][ðə; ðɪ][aʊt] - [kæst] ,
or **in** **the** **vicinity** **,** **an** **asylum** **for** **the** **orphan** **and** **the** **out** **-** **cast** **,**
或者 在 这 附近 , 一个 庇护所 为了 这 孤儿 和 这 出去 - 投掷 ,

或者附近有一家孤儿和流浪者收容所，

[wer] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] [tɔːt] [wɪ'ðaʊt] ['mʌni] [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [praɪs] .
where **they** **may** **be** **taught** **without** **money** **and** **without** **price** **.**
在哪里 他们 可能 是 教授 没有 钱 和 没有 价格 .

在那里，他们可以免费接受教育。

[tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðɪs] , [aɪ][hæv; həv] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri] [tuː; tə][sə'lɪsɪt][eɪd] ,
To **effect** **this** **,** **I** **have** **returned** **to** **this** **country** **to** **solicit** **aid** **,**
到 影响 这 , 我 有 返回 到 这 国家 到 征求 援助 ,

为此，我已返回该国寻求援助。

[ænd; ənd] [trʌst] [aɪ][ʃæl; ʃəl][nɑːt][æsk][ɪn][veɪn] .
and **trust** **I** **shall** **not** **ask** **in** **vain** **.**
和 相信 我 将 不是 问 在 徒劳 .

我相信我的祈求不会白费。

[ðə; ðɪ] ['kʌlərd] ['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðiːz] [juˈnaɪtɪd] [steɪts] [ɑːr; ər] [ɪn'djʊst] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [tuː; tə][dʒə'meɪkə] ,
The **colored** **people** **of** **these** **United** **States** **are** **induced** **to** **remove** **to** **Jamaica** **,**
这 有色 人们 的 这些 团结的 各州 是 诱导 到 消除 到 牙买加 ,

美国有色人种被诱使移居牙买加。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['flætərɪŋ] ['ɔfɝz] [meɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [tuː; tə] [ɪn'duːs] [ðem; ðəm]
in **consequence** **of** **the** **flattering** **offers** **made** **to** **them** **,** **to** **induce** **them**
在 结果 的 这 奉承 优惠 制成 到 他们 , 到 诱导 他们
[tuː; tə] ['emɪgreɪt] .
to **emigrate** **.**
到 移民 .

由于有人向他们许诺了诱人的条件，诱使他们移民。

[sɪns] [maɪ] [rɪ'tɜːrn] [ðeɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'kwɪzətɪv] [tuː; tə] [lɜːrn] [frʌm; frəm][ˌem 'iː] ['sʌmθɪŋ]
Since **my** **return** **they** **have** **been** **inquisitive** **to** **learn** **from** **me** **something**
自从 我的 返回 他们 有 到过 好奇 到 学习 从 我 某物
[rɪ'spektɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] ,
respecting **the** **place** **,**
尊重 这 地方 ,

自从我回来后，他们就一直很感兴趣，想向我学习一些关于尊重这个地方的事情。

[ænd; ənd][ðə; ði]['pi:p(ə)l][aɪ][hæv; həv] [bɪn] [ə'mʌŋ] .
and **the** **people** **I** **have** **been** **among** **.**
和 这 人们 我 有 到过 之中 .

以及我曾接触过的人们。

[fɔ:r; fər] [ðiːz] [in'kwaiəriz][aɪ][hæv; həv] ['rɪt(ə)n] [ðɪs] [bʊk] ,
For **these** **inquiries** **I** **have** **written** **this** **book** **,**
为了 这些 查询 我 有 书面 这 书 ,

为了解答这些问题，我写了这本书。

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][aɪ][hæv; həv] [kə'lektɪd] ,
that **they** **may** **have** **the** **advantage** **of** **what** **information** **I** **have** **collected** **,**
那 他们 可能 有 这 优势 的 什么 信息 我 有 集 ,
[ænd; ənd] ['noʊɪŋ] [ðə; ði] [truːθ] ,
and **knowing** **the** **truth** **,**
和 会心 这 真相 ,

这样他们就能利用我收集到的信息，了解真相，从而占据优势。

[ðeɪ] [meɪ] [noʊ][lɔ:ŋgər][biː; bi] [di'siːvd] .
they **may** **no** **longer** **be** **deceived** **.**
他们 可能 不 更长 是 受骗 .

他们或许不再会被蒙蔽。

['nænsi] [prɪns] .
NANCY **PRINCE** **.**
南希 王子 .

南希·普林斯。

[noʊt] .
Note **.**
笔记 .

笔记。

[ɑ:n][peɪdʒ][naɪn] , [laɪn] - ,
On **page** **9** **,** **line** **21** **,**
在 页 9 , 线 - ,

第9页，第21行，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðer; ðər][ɑ:r; ər][sɪks] [ə'dʌlts] [prɪ'peərɪŋ] [fɔ:r; fər] ['tiːtʃərz] [ɪn][ðə; ði]['maɪkoʊ]
it **is** **said** **that** **there** **are** **six** **adults** **preparing** **for** **teachers** **in** **the** **Mico**
它 是 说 那 那里 是 六 成年人 准备 为了 教师 在 这 微
[ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ;
institution **;**
机构 ;

据说有六名成年人在米科学院接受教师培训；

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [sed] - ;
it **should** **have** **said** **15** **;**
它 应该 有 说 - ;

应该写成 15；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['tiːtʃərz] [soʊ] [prɪ'perd] [ɪz] - — [bʌt; bət][ðə; ði] ['nʌmbər]
and **that** **the** **whole** **number** **of** **teachers** **so** **prepared** **is** **485** **—** **but** **the** **number**
和 那 这 所有的 数字 的 教师 所以 准备 是 - — 但 这 数字
[ɪz][nɑ:t] ['riːəli] [noʊn] .
is **not** **really** **known** **.**
是 不是 真的 已知 .

接受过这种培训的教师总数为 485 人——但这个数字其实并不清楚。

[ɪn] [ðɪs] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] [nʌn] [ɑ:r; ər] [rɪ'siːvd] [ɪk'sept] [ðeɪ] [kæn; kən] [riːd] [ænd; ənd] [raɪt] ,
In **this** **institution** **none** **are** **received** **except** **they** **can** **read** **and** **write** **,**
在 这 机构 没有任何 是 已收到 除了 他们 能 读 和 写 ,

这所机构只接收识字的人。

[ænd; ənd] [brɪŋ] [gʊd] [ˌrekəmen'deiʃənz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['paɪəti] .

and	**bring**	**good**	**recommendations**	**of**	**their**	**piety**	**.**
和	带来	好的	建议	的	他们的	虔诚	.

并带来他们虔诚品德的良好推荐信。

[ə; eɪ] ['nʌmbər] [hæv; həv] ['fɪnɪʃt] , [ænd; ənd][ɑːr; ər] ['tiːtʃərz] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .

A	**number**	**have**	**finished**	**,**	**and**	**are**	**teachers**	**in**	**different**	**parts**	**of**	**the**	**Island**	**.**
一个	数字	有	完成的	,	和	是	教师	在	不同的	部分	的	这	岛	.

一些人已经毕业，并在岛上不同的地方担任教师。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神